



rapport administratif et financier 2015 - 2016

«L'Echappée du lac» - Nathalie Masset-Cauderon

TABLE DES MATIÈRES

I. INTRODUCTION	1-2
II. GÉNÉRALITÉS	
1. Conseil administratif	3
2. Conseil municipal.....	4-5
3. Administration	6-7
III. CONSEIL MUNICIPAL	8-10
IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL	
1. Communication, information & manifestations.....	11
2. Constructions	12
3. Culturelle.....	13
4. Ecoles	14
5. Entretien des bâtiments	14-15
6. Environnement, agriculture & énergie.....	15
7. Finances	16
8. Routes & espaces publics.....	16-18
9. Sécurité.....	18-19
10. Sociale.....	19-20
11. Sports	20-21
12. Urbanisme & développement	22
V. ÉTAT CIVIL	23-24
1. Composition de l'office de l'état civil	
2. Événements survenus en 2015	
3. Informations diverses	
4. Célébrations de mariage dans une commune de l'arrondissement	
5. Naturalisations	
VI. ORPC Lac	25-26
VII. STATISTIQUES AU 31 DÉCEMBRE 2015	27
1. Population totale	
2. Nationalités	
3. Population selon le groupe d'âges	
VII. COMMISSION DES FINANCES	28-30
Rapport de vérification de l'exercice 2015	
VIII. COMPTES 2015	31-71
Tableaux	

I. INTRODUCTION

Aux termes de l'article 48, lettre e, de la loi sur l'administration des communes du 13 avril 1984, le Conseil administratif est chargé de présenter au Conseil municipal un rapport administratif et financier annuel.

Voici donc ce compte-rendu qui porte sur la première année de la législature, laquelle a débuté le 1^{er} juin 2015 pour se terminer le 31 mai 2016.

Celui-ci comprend trois parties :

- la structure des Autorités communales et l'administration de la commune,
- un chapitre donnant un reflet des douze séances tenues par le Conseil municipal,
- un chapitre consacré aux activités des commissions du Conseil municipal.

Ces trois chapitres sont complétés par des annexes portant sur les points suivants :

- données relatives à l'état civil,
- statistiques,
- compte-rendu de la commission des finances.

Nous entamons cette législature qui durera cinq ans, conformément à la nouvelle constitution, avec un changement au sein de l'exécutif communal. Suite au départ de M. Pierre-Yves Vallon, les Colognotes ont élu Mme Catherine Pahnke au poste de Conseillère administrative. Elle rejoint ainsi Mme Cristiana Juge et M. Bernard Girardet, en place depuis la précédente législature.

La population de la commune ayant dépassé les 5000 habitants au cours de l'année 2014, le nombre des Conseillers municipaux est passé lors de ces élections de 19 à 21.

Ainsi, suite au départ de cinq Conseillers municipaux en fin de législature précédente, sept nouveaux élus sont venus renforcer les rangs du Conseil municipal en les personnes de Mmes Catherine Chappuis Marotta et Brigitte Satorre-Weber, ainsi que MM. Nicolas Chanton, Xavier Henriod, Pascal Hornung, Georges Kaleas et Luc Munier.

L'augmentation de la population a eu, entre autres conséquences, l'adhésion de nouveaux membres au centre sportif. C'est ainsi qu'il a été décidé d'aménager un local de 200m², resté inoccupé, en salle de fitness, discipline qui remporte le plus de succès selon le sondage réalisé.

Faisant suite à l'acquisition, en janvier 2015, de la parcelle sise chemin des Fours 16, un mandat a été confié au bureau d'architecte-urbaniste Tanari afin qu'une réflexion soit menée en collaboration avec les élus et la population pour définir les besoins et souhaits de développement du village.



I. INTRODUCTION



Le bâtiment du Gerdil, occupé de manière provisoire par le secrétaire général, les services technique et financier, ainsi que par les concierges, fait l'objet d'une étude de transformation complète, menée par le bureau d'architecte Christian Dupraz, avec une excavation partielle du sous-sol, l'aménagement des combles et le remplacement des fenêtres.

L'étude d'aménagement du quai de Cologny, confiée au bureau d'urbanisme ADAo, dans le but de favoriser l'accès des baigneurs et l'observation de l'avifaune, se poursuit en collaboration avec les différents services de l'Etat concernés.

L'étude pour l'aménagement du pré Byron effectuée par le bureau In Situ, visant à améliorer l'esplanade prisée par les touristes, suit son cours.

La cérémonie des mérites, qui a eu lieu le 11 avril dernier dans le cadre idyllique de la Société Nautique de Genève, a vu plusieurs sportifs récompensés pour leurs performances. La commune a également honoré les chefs de l'auberge du Lion d'Or, MM. Thomas Byrne et Gilles Dupont, en leur décernant le « Mérite Colognote » pour leur engagement et le rayonnement mondial que connaît notre village grâce à leur renommée.

La première parution du bulletin communal nouvelle formule a rencontré un accueil enthousiaste des Colognotes, qui ont pu découvrir l'image revisitée de la colonne du Port-Noir, emblème de la commune. Edité sous un nouveau format, l'ensemble de son contenu est dynamisé grâce au graphisme élaboré par Mme Natalie Ris de l'atelier « Point virgule » et les nombreuses et magnifiques photos prises par M. Olivier Borgognon.



M. Bernard Girardet, Maire

II. GÉNÉRALITÉS

1. CONSEIL ADMINISTRATIF

Le Conseil administratif, entré en fonction le 1^{er} juin 2016, est composé de Mmes Cristiana Juge et Catherine Pahnke et de M. Bernard Girardet.

Pour cette première année de législature, M. Bernard Girardet a été désigné en tant que Maire et Mme Cristiana Juge en tant que Vice-Présidente du Conseil administratif.



(de gauche à droite) Mme Catherine Pahnke, Conseillère administrative, M. Bernard Girardet, Maire, Mme Cristiana Juge, Conseillère administrative

La répartition des dicastères se décompose comme suit :

♦ **M. Bernard Girardet**

Constructions - Entretien des bâtiments - Routes & espaces publics – Sports - Personnel des routes, des parcs et jardins et de l'entretien des bâtiments - Représentant au Comité du Centre Sportif de Coligny.

♦ **Mme Cristiana Juge**

Affaires sociales – Culture - Environnement, agriculture & énergie - Urbanisme & développement - Personnel administratif - Etat Civil - Déléguée à la petite enfance - Représentante au Comité du Manoir - Représentante à l'Association du Foyer St-Paul - Représentante à la Fondation Martin Bodmer Représentante à l'Association du Théâtre « Le Crève-Cœur ».

♦ **Mme Catherine Pahnke**

Sécurité – Finances – Communication, information & manifestations – Ecoles – Informatique – Déléguée à la défense militaire et économique - Personnel de la sécurité – Recours taxe professionnelle.

2. CONSEIL MUNICIPAL

Le Bureau du Conseil municipal est composé pour cette première année de législature par :

Président :	M. Olivier Girardet
Vice-Président :	M. Alain Gervaix
Premier Secrétaire :	M. Grégoire Gency
Deuxième Secrétaire :	M. Philip Ravessoud

Le Conseil municipal se compose des membres suivants :

Mesdames

Marie-France	Asensio	au Conseil depuis 2007
Catherine	Chappuis Marotta	au Conseil depuis 2015
Sarah	Meylan Favre	au Conseil depuis 2011
Brigitte	Satorre-Weber	au Conseil depuis 2015
Jasmine	von Spee-Bodmer	au Conseil depuis le 29 octobre 2009

Messieurs

Pablo	Batista	au Conseil depuis 2011
Nicolas	Chanton	au Conseil depuis 2015
Grégoire	Gency	au Conseil depuis 2011
Alain	Gervaix	au Conseil depuis 2011
Olivier	Girardet	au Conseil depuis 2007
Gérard	Gobet	au Conseil depuis 2003
Xavier	Henriod	au Conseil depuis 2015
Pascal	Hornung	au Conseil depuis 2015
Georges	Kaleas	au Conseil depuis 2015
Richard	Lefebvre	au Conseil depuis 1995 (interruption de 2003 à 2011)
Kurt	Mäder	au Conseil depuis 2003
Didier	de Montmollin	au Conseil depuis 2003
Jules	Munier	au Conseil depuis 2009
Luc	Munier	au Conseil depuis 2015
Christian	Pralong	au Conseil depuis 2011
Philip	Ravessoud	au Conseil depuis 2015

CONSEIL MUNICIPAL 2015-2020



(en haut, de g. à d.) P. Batista, R. Lefebvre, L. Munier, G. Gency, J. Munier, O. Girardet, G. Kaleas, C. Juge (CA), B. Girardet (CA), P. Ravessoud, C. Pahnke (CA), A. Gervais, G. Gobet, (en bas, de g. à d.) B. Satorre-Weber, N. Chanton, P. Hornung, X. Henriod, M.-F Asensio, C. Pralong, C. Chappuis Marotta, D. de Montmollin, J. von Spee-Bodmer
(absents : S. Meylan Favre et K. Mäder)

3. ADMINISTRATION

♦ **Secrétariat général**



M. Jérôme Vella

Secrétaire général, chef du personnel, responsable des finances, chef du personnel et de la gestion de La Marelle, dès le 1^{er} août 2015 (Chef du service financier, jusqu'au 31 janvier 2016)

M. Alain Maillard

Secrétaire général, chef du personnel, responsable des finances, chef du personnel et des finances de La Marelle, jusqu'au 31 juillet 2015

♦ **Service administratif**

Mme Elena Legoratto Habib Cheffe du service administratif, dès le 1^{er} août 2015 (Secrétaire du Conseil administratif, jusqu'au 31 juillet 2015)

Secrétariat du Conseil administratif

Mme Florence Felder

Secrétaire du Conseil administratif (90%)

Mme Natacha Galan

Secrétaire du Conseil administratif

Réception

Mme Deborah Berger

Téléphoniste-réceptionniste, location des salles et du matériel

Mme Sarah Binder

Réceptionniste-téléphoniste

M. Manuel Gonzalez

Huissier-réceptionniste-téléphoniste

♦ **Service de la bureautique**

M. Christophe Grodecki Chef du service de la bureautique, responsable des archives, correspondant informatique et assistant administratif RH, dès le 1^{er} août 2015 (Archiviste et correspondant informatique, jusqu'au 31 juillet 2015)

Mme Joane Monney

Archiviste (40%)

♦ **Service technique**

M. Franco Preti

Chef du service technique dès le 1^{er} août 2015

M. Julien Pittet

Technicien, du 24 août 2015 au 30 avril 2016

Mme Malorie Liechti

Secrétaire-technique, jusqu'au 31 mai 2016

Entretien des bâtiments

M. Eric Hummel

Chef de l'équipe des concierges, dès le 1^{er} août 2015

M. Miguel Asensio

Concierge

M. Michel Melchionna

Concierge

M. Oscar Mendez Fernandez

Concierge, dès le 1^{er} mai 2016

M. Beat Roos

Concierge

M. Luciano Santoro

Concierge, jusqu'au 31 décembre 2015

♦ **Service financier**

M. Patrick Teles

Chef du service financier, dès le 1^{er} février 2016

M. Florian Metraux

Aide-comptable (80%)

II. GÉNÉRALITÉS

- ♦ **Service de la police municipale**

M. José Loureiro	Chef du service de la police municipale
M. Thierry Nicolet	Agent de la police municipale, remplaçant chef de service
M. Peter Hess	Agent de la police municipale
M. Christophe Jallard	Agent de la police municipale
M. Philippe Muller	Agent de la police municipale
Mme Lidia Oldrati	Patrouilleuse scolaire (40%)

- ♦ **Service de voirie**

M. Georges Jaudouin	Chef du service de voirie
---------------------	---------------------------

Routes et chemins

M. Stéphane Guillermin	Chef de l'équipe des cantonniers
M. David Bédert	Cantonnier
M. Mirco Dazzi	Cantonnier
M. Alain Opitek	Cantonnier
M. Stéphane Ksdikian	Cantonnier, depuis le 6 juillet 2015

Parcs et promenades

M. Karim Staehli	Chef de l'équipe des jardiniers
M. Christophe Girschweiler	Jardinier
M. Thomas Hemmeler	Jardinier
M. Loïc Miville	Jardinier
M. Fabrice Oliva	Jardinier
M. Afrim Qabrati	Aide-jardinier
M. Manuel Royuela	Jardinier, dès le 1 ^{er} janvier 2016

Maintenance électricité

M. Michel Naville	Electricien
-------------------	-------------

- ♦ **Jardin d'enfants « La Marelle »**

Mme Joëlle Marchand	Educatrice, co-responsable
Mme Marianne Bresciani	Educatrice, jusqu'au 30 septembre 2015
Mme Jacqueline Cassaro	Educatrice



Le Conseil municipal a traité des principaux points suivants :

Séance du 2 juin 2015

- Prestation de serment des Conseillers municipaux.
- Election du Bureau du Conseil municipal pour la période allant du 1^{er} juin 2015 au 31 mai 2016 :

Président : M. Olivier Girardet
Vice-Président : M. Alain Gervaix
Premier Secrétaire : M. Grégoire Gency
Deuxième Secrétaire : M. Philip Ravessoud

- Nomination des membres aux diverses commissions.

Séance du 25 juin 2015

- Acceptation de la délibération portant sur la délégation de pouvoirs au Conseil administratif pour la passation d'actes authentiques.
- Acceptation de la délibération portant sur la délégation de la compétence au Conseil administratif pour la délivrance des préavis en matière de naturalisation.

Séance du 3 septembre 2015

- Election des membres du Comité du Manoir.

Séance du 24 septembre 2015

- Acceptation de la proposition de poursuivre les transformations du bâtiment du Gerdil en sortant du projet les locaux de la police municipale et en prévoyant une percée au rez-de-chaussée entre la Mairie et le bâtiment du Gerdil.
- Acceptation de la proposition d'approuver le principe d'une affectation essentiellement administrative de l'immeuble du 28, Capite.
- Acceptation de la proposition du projet d'aménagement du local de 200m² au Centre Sportif de Cologny.
- Acceptation de la proposition d'installer des filtres solaires sur les fenêtres du Centre culturel du Manoir pour un montant de CHF 5'000.-.
- Approbation de la délibération portant sur les modifications des articles 10, 53 et 63, lettre d, du règlement du personnel communal.

III. CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 29 octobre 2015

- Nomination des Présidents et Vice-Présidents des locaux de vote pour 2016.

Fonction	1 ^{er} semestre (28 février et 5 juin)	2 ^{ème} semestre (25 septembre et 27 novembre)
Président-e	Miguel Asensio (PLR)	Kurt Mäder (HP)
Suppléant-e	Marie-France Asensio (PLR)	Mahmoud Nouri (HP)
Vice-Président-e	Philip Ravessoud (HP)	Jasmine von Spee-Bodmer (PLR)
Suppléant-e	Roger Meylan (HP)	Brigitte Satorre-Weber (PLR)

- Présentation du budget 2016.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de Fr. 1'000'000.- destiné à la création d'un trottoir au chemin Le-Fort.

Séance du 12 novembre 2015

- Approbation de la délibération portant sur l'approbation des contributions liées à l'affiliation des membres du Conseil administratif à une caisse de pension pour 2016.
- Approbation de la délibération portant sur le dégrèvement de la taxe professionnelle pour 2016.
- Acceptation de la délibération portant sur l'approbation du budget de fonctionnement 2016.

Séance du 15 décembre 2015

- Aucune décision particulière n'est prise.

Séance du 28 janvier 2016

- Le Conseil municipal confirme le préavis négatif du Conseil administratif de ne pas exercer de droit de préemption sur la parcelle N° 2252 de Cologny.
- Acceptation de la proposition d'appliquer des nouveaux critères d'attribution des prix scolaires spéciaux, sous réserve de l'approbation des enseignants.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 530'000.- destiné à financer le remplacement du collecteur EC au chemin de Ruth, tronçon compris entre le chemin de Ruth 75 et le chemin du Pré-Langard 4.
- Approbation de la délibération portant sur la participation au financement du projet d'extension et d'amélioration des locaux de la Fondation Martin Bodmer pour un montant de CHF 500'000.-.
- Approbation de la délibération portant sur la participation au financement de l'exposition « Frankenstein, créé des ténèbres », organisée en 2016 par la Fondation Martin Bodmer pour un montant de CHF 250'000.-.

Séance du 25 février 2016

- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement de CHF 800'000.- destiné à financer l'aménagement d'une salle de fitness au Centre Sportif de Cologny, sis chemin de la Tulette 8.



Séance du 17 mars 2016

- Acceptation de la proposition d'attribuer deux Mérites sportifs, l'un dans la catégorie élite, à Mme Nathalie Roduit, l'autre dans la catégorie senior, à Mmes Nathalie Roduit, Sophie Delale et Olivia Berger.
- Acceptation de la proposition d'attribuer un Mérite sportif à M. Narciso de Oliveira pour l'ensemble de ses performances.
- Approbation de la délibération portant sur le projet de modification des limites de zones N° 30002-198-261-516 (plan modifiant pour partie le plan N° 28122A-600 annexé à la loi sur la protection générale des rives du lac / réalisation d'une plage publique et extension du port de la Nautique).

Séance du 28 avril 2016

- Acceptation de la proposition d'aménager un WC au nouveau cimetière en 2016, étant précisé que le dépassement fera l'objet d'un crédit supplémentaire.
- Acceptation de la proposition de réaliser les travaux de rabotage du mur du parking de la Forge pour un coût de CHF 8'634,60.
- Présentation des comptes 2015.
- Refus de la délibération portant sur l'accord d'un taux d'utilisation du sol de 0,58 % à la propriétaire des parcelles N° 1259, 1260 et 1261, feuille 12 de la commune de Coligny, sises chemin de la Fraidieu 10, 12 et 12A pour l'édification de trois habitats groupés et garages en sous-sol.

Séance du 12 mai 2016

- Acceptation du projet d'aménagement du pré Byron pour un coût estimé à CHF 635'232,24, sous réserve qu'un accès à l'esplanade soit prévu pour les personnes à mobilité réduite.
- Acceptation de la proposition de remplacer Mme Jasmine von Spee-Bodmer au sein du comité du Centre culturel du Manoir par M. Pascal Hornung.
- Acceptation du projet de règlement du Centre culturel du Manoir.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement complémentaire de CHF 27'379,75 destiné à financer la gestion centralisée et l'adaptation des installations des parkings publics de La Forge, sis route de La-Capite 16, et du Centre Sportif de Coligny, sis chemin de la Tulette 8.
- Approbation de la délibération portant sur l'ouverture d'un crédit d'engagement complémentaire de CHF 33'418,42 destiné à financer l'aménagement de la réception du bâtiment de la Mairie, sis route de La-Capite 24.
- Approbation de la délibération portant sur les crédits budgétaires de fonctionnement supplémentaires 2015.
- Approbation de la délibération portant sur le compte-rendu financier de l'exercice 2015.
- Election du Bureau du Conseil municipal pour la période allant du 1^{er} juin 2016 au 31 mai 2017 :

Président : M. Alain Gervaix
Vice-Président : M. Jules Munier
Premier Secrétaire : M. Gérard Gobet
Deuxième Secrétaire : Mme Brigitte Satorre-Weber



IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil municipal a désigné, en début de législature, douze commissions permanentes dont la tâche consiste, aux termes de l'article 58 du règlement du Conseil municipal, à lui faire « rapport sur l'objet de leurs délibérations ».

Voici les travaux des commissions lors de cette première année de la législature.

1. COMMUNICATION, INFORMATION & MANIFESTATIONS

Président : *M. Christian Pralong*
 Vice-Présidente : *Mme Catherine Chappuis Marotta*
 Commissaires : *Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Oliver Girardet, M. Georges Kaleas, M. Luc Munier, M. Philip Ravessoud*

Au cours des séances du **2 septembre 2015**, du **27 octobre 2015**, du **21 janvier 2016** et du **14 avril 2016**, les membres de la commission ont étudié les sujets suivants :

- Examen du budget 2016

Le projet de budget 2016 a été examiné lors de la séance du 5 septembre 2015 et préavisé favorablement pour un montant de CHF 511'500.-.

- Organisation de la pré-fête de la musique 2016 (MusiCologne)

Validations définitives par les membres de la commission des objets suivants :

- Changements majeurs prévus en 2016
- Projets et moyens publicitaires
- Programmation musicale
- Animations
- Stand de boissons tenu par l'une des associations communales
- Volonté de changer le nom de la manifestation en «MusiCologne»
- Le village de Noël

Préavis positifs des commissaires pour les objets suivants :

- Le site du préau du Gerdil pour la manifestation du Marché de Noël 2016
- Le Marché de Noël sera rebaptisé le Village de Noël pour sa 11ème édition
- Participation du groupe Le Beau Lac de Bâle pour animer la soirée du samedi 3 décembre 2016
- Système électronique d'information

A l'unanimité, les commissaires approuvent la mise à l'essai des panneaux et des bornes d'information sur la commune.

- Illuminations du centre du village durant les fêtes de fin d'année

Après avoir pris connaissance de l'offre proposée, les commissaires préfèrent une décoration non figurative et répartie progressivement à travers la commune sur plusieurs années.



2. CONSTRUCTIONS

Présidente	:	<i>Mme Sarah Meylan Favre</i>
Vice-Président	:	<i>M. Didier de Montmollin</i>
Commissaires	:	<i>Mme Marie-France Asensio, Mme Jasmine von Spee-Bodmer, M. Alain Gervaix, M. Olivier Girardet, M. Pascal Hornung</i>

Lors des séances du **26 août 2015**, du **7 octobre 2015**, du **24 novembre 2015**, du **22 mars 2016**, et du **12 avril 2016**, les membres de la commission des constructions ont étudié les sujets suivants :

- Examen du budget 2016

Les membres de la commission présents donnent à l'unanimité un préavis favorable au budget 2016 d'un montant de CHF 150'000.-.

- Projet immeuble 28, route de La-Capite et projet d'aménagement du bâtiment du Gerdil

Lors de la séance du 26 août 2015, la commission préavise favorablement la poursuite des transformations du bâtiment du Gerdil en sortant du projet les locaux de la police municipale et en prévoyant une percée au rez-de-chaussée entre la Mairie et le bâtiment du Gerdil. Elle préavise également favorablement le principe d'une affectation essentiellement administrative du 28, Capite.

Dans la séance du 24 novembre 2015, les membres de la commission préavisent, moyennant les modifications demandées, les plans présentés pour le bâtiment du Gerdil.

Le 22 mars 2016, la date du 11 avril 2016 est annoncée pour la démolition de l'immeuble du 28, route de La-Capite. Du gazon sera posé sur la surface vacante et sept places de parking en épi seront créées en attendant le nouveau projet à cet emplacement.

- Point de situation parcelle, chemin des Fours 16

D'ici la fin du premier semestre 2016, la commune de Cologny deviendra entièrement propriétaire du terrain. Un géomètre effectuera le relevé du terrain et des arbres afin de pouvoir mettre en place des gabarits. Les commissions des constructions et de l'urbanisme travailleront de concert sur ce projet.

- Projet d'aménagement d'un local de fitness au Centre Sportif de Cologny

La commission préavise favorablement le projet d'aménagement du local de 200m² au Centre Sportif de Cologny.

- Bâtiment du 4, Manoir

La construction d'un escalier conforme aux normes qui permettrait l'accès aux combles est actuellement à l'étude.



IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

3. CULTURE

Président : *M. Pablo Batista*
 Vice-Président : *M. Pascal Hornung*
 Commissaires : *Mme Catherine Chappuis Marotta, Mme Jasmine von Spee-Bodmer, M. Gérard Gobet, M. Richard Lefebvre, M. Didier de Montmollin*

Lors des séances du **1^{er} septembre 2015**, du **17 septembre 2015**, du **26 octobre 2015**, du **23 novembre 2015**, du **12 janvier 2016**, du **3 mars 2016** et du **16 mars 2016**, les membres de la commission ont étudié les sujets suivants :

- Examen du budget 2016

Le projet de budget 2016 a été examiné et préavisé favorablement pour un montant de CHF 860'800.-.

- Financement du Compactus de la Fondation Martin Bodmer et de l'exposition Frankenstein

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement un montant de CHF 500'000.- pour le Compactus (agrandissement du bâtiment, salle de lecture et espace de stockage) et à titre exceptionnel un montant de 250'000.- pour l'exposition Frankenstein.

- Expositions temporaires sur le giratoire à la croisée des routes de Vandoeuvres et de Martin-Bodmer

Une œuvre spécialement réalisée par l'artiste Ousmane Dia, pour la célébration du bicentenaire de Frankenstein, sera exposée sur le giratoire de mai à juillet 2016.

- Discussion sur la politique culturelle communale

Sept axes d'intérêts ont été discutés par la commission.

- Statut du Comité du Centre Culturel du Manoir

Rédaction d'un nouveau règlement étudié au sein de la commission.

- Règlement pour les subventions individuelles directes à la culture

Une proposition sera rédigée reprenant les termes de la subvention pour le sport.

- Proposition d'acquisition d'œuvres d'art

Sujet actuellement discuté par la commission.

- Demande d'attributions diverses

Aucune demande n'a été présentée à ce jour.



4. ECOLES

Président : *M. Nicolas Chanton*
Vice-Président : *M. Xavier Henriod*
Commissaires : *Mme Catherine Chappuis Marotta, Mme Sarah Meylan Favre,
Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Pablo Batista, M. Jules Munier*

Lors des séances du **8 septembre 2015**, du **3 décembre 2015** et du **15 mars 2016**, la commission des écoles a étudié les points suivants :

- Examen du budget 2016

La commission préavis favorablement le montant de CHF 379'000.- pour les écoles porté au budget 2016.

- Demandes de l'école du Manoir et de l'APEC (Association de Parents d'Elèves de Coligny)

Plusieurs sujets sont abordés notamment le projet « Enfants du monde : une chanson pour l'éducation », et les panneaux de décoration du préau couvert.

- Organisation des promotions scolaires 2016

Activités sportives, spectacle, manèges et jeux, clown et maquilleurs sont prévus pour les festivités.

- Etablissements

L'établissement Vandoeuvres/Choulex/Cologny/Pré-Picot/Puplinge compte 716 élèves dont 110 pour l'école du Manoir.

- Prix spéciaux des écoles

La commission reconduit l'octroi des prix spéciaux pour le français, le sport et le dessin et préavis les modalités d'attribution de ces prix ainsi que leur nature.

- Présentation des activités de l'APEC (Association des Parents d'Elèves de Coligny)

Une liste des divers sujets soulevant les questions de l'APEC devra être remise au Conseiller administratif en charge.

5. ENTRETIEN DES BATIMENTS

Président : *M. Kurt Mäder*
Vice-Président : *M. Georges Kaleas*
Commissaires : *M. Pablo Batista, M. Grégoire Gency, M. Alain Gervais, M. Christian Pralong,
M. Philip Ravessoud*

Lors de la séance du **16 septembre 2015**, les membres de la commission ont étudié les points suivants :



IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

- Examen du budget 2016

La commission préavise favorablement un montant de CHF 1'163'000.- dévolu à l'entretien des bâtiments, à porter au projet de budget 2016.

- Entretien des immeubles locatifs

Le service technique interviendra davantage dans les travaux d'entretien des immeubles, en collaboration avec les régies.

6. ENVIRONNEMENT, AGRICULTURE & ENERGIE

Président	:	<i>M. Gérard Gobet</i>
Vice-Président	:	<i>M. Christian Pralong</i>
Commissaires	:	<i>Mme Marie-France Asensio, Mme Sarah Meylan Favre, M. Grégoire Gency, M. Kurt Mäder, M. Didier de Montmollin</i>

Au cours des séances du **14 septembre 2015** et du **14 janvier 2016**, la commission s'est penchée sur les sujets suivants :

- Points de récupération

La mise en place d'un nouveau point est discutée par la commission.

- Examen du budget 2016

A l'unanimité des membres présents, la commission préavise favorablement de porter un montant de CHF 856'450.- au budget 2016. Le budget pour l'Agenda 21 est actuellement mis à zéro.

Suivi des actions Agenda 21

La commission s'est penchée sur l'évolution des actions Agenda 21 notamment sur les éclairages, les énergies renouvelables, la mobilité, les vélos électriques, les zones piétonnes, la vie sociale, la solidarité et l'accueil, les nuisances dues au trafic, la nature et le paysage, les déchets.

Une réflexion concernant le budget 2017 est à prévoir.

- Déchetterie et déchets des entreprises : avancement

Les besoins de plus d'une soixantaine d'entreprises ont été identifiés afin d'évaluer la part des déchets incinérables qui doit leur être facturée. Le but de ce règlement est de s'adapter aux lois cantonales et fédérales tout en essayant de favoriser le tri.

- Projets 2016-2017

La problématique des nuisances sonores ou/et les effets des ondes électromagnétiques, ainsi que celle liée à la pollution de l'air, est abordée au sein de la commission.



7. FINANCES

Président : *M. Jules Munier*
Vice-Président : *M. Nicolas Chanton*
Commissaires : *M. Olivier Girardet, M. Gérard Gobet, M. Richard Lefebvre, M. Luc Munier, M. Christian Pralong*

Lors des séances du **24 août 2015** et du **1^{er} octobre 2015** et du **7 avril 2016**, les membres de la commission ont étudié les sujets suivants :

- Fonctionnement et organisation des dépenses communales

Le fonctionnement et l'organisation des dépenses communales, ainsi que les normes actuelles et à venir, ont été présentés.

- Centime additionnel

Par 5 oui, 1 non et 1 abstention, la commission préavise favorablement le maintien du centime additionnel à 31.

- Examen du budget 2016

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement le budget 2016.

A l'unanimité de ses membres, la commission donne un préavis favorable à l'exonération de la taxe professionnelle à 100%.

- Examen des comptes 2015

A l'unanimité des membres présents, la commission préavise favorablement les crédits supplémentaires 2015.

A l'unanimité des membres présents, la commission préavise favorablement les comptes 2015.

8. ROUTES & ESPACES PUBLICS

Président : *M. Grégoire Gency*
Vice-Présidente : *Mme Sarah Meylan Favre*
Commissaires : *M. Xavier Henriod, M. Georges Kaleas, M. Richard Lefebvre, M. Luc Munier, M. Philip Ravessoud*

Au cours des séances du **21 septembre 2015**, du **8 décembre 2015** et du **5 avril 2016**, les membres de la commission ont étudié les points suivants :



IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

- Examen du budget 2016

Des préavis positifs sont donnés aux projets de budgets des secteurs suivants :

- Parcs et promenades CHF 465'000.-
- Routes CHF 840'300.-
- Cimetières CHF 120'500.-

- Stationnement (pétition)

La création d'une zone bleue à macaron avec des variantes dans la durée de stationnement autorisée est étudiée.

- Création d'un trottoir au chemin Le-Fort

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement le projet de création d'un trottoir au chemin Le-Fort pour un budget de CHF 1'000'000.-.

- Création d'une zone 30km/h – chemin des Hauts-Crêts

Est présenté aux membres de la commission, le projet de mettre la dernière partie du chemin des Hauts-Crêts et le chemin du Tirage en zone 30 et les aménagements prévus à cet effet.

- Etude de la Confédération sur le bruit routier

Après validation du diagnostic, les axes à assainir sont les suivants :

- Rampe de Coligny
- Chemin de la Gradelle
- Chemin Bonnevaux

- Projet d'aménagement du quai de Coligny

Un projet d'aménagement du quai de Coligny, comprenant la plantation de nouveaux platanes, 4-5 plateformes pour les promeneurs, quelques places de parkings et un emplacement destiné à un food-truck, est actuellement à l'étude.

- Projet d'aménagement de la voie verte-CEVA

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement le montant de CHF 206'328.- (hors taxes) destiné à l'aménagement de l'éclairage, de l'installation de bancs, de poubelles et d'un point d'eau.

- Règlement des cimetières : critères de sélection des ayant-droits

Les articles 9 et 23 du règlement sont révisés par la commission.

- Désenchevêtrement Canton-Communes, reprise de Genève-Plage

Dans le cadre du désenchevêtrement des tâches entre le canton et les communes, le canton vise à se séparer de certaines tâches, dont les installations de Genève-Plage, et à en reprendre d'autres. Les membres de la commission étudient la possibilité de reprendre les installations de Genève-Plage.



- Nouveau cimetière : aménagement d'un WC

Par 5 oui et 1 non, les membres de la commission préavisent favorablement la proposition d'aménager un WC au nouveau cimetière en 2016, étant précisé que le dépassement fera l'objet d'un crédit supplémentaire.

- Projet d'aménagement du pré Byron

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement le projet d'aménagement du pré Byron dont le coût est estimé à CHF 635'232.24.-, sous réserve qu'un accès à l'esplanade soit prévu pour les personnes à mobilité réduite.

- Peinture décorative sur les radars

Deux projets décoratifs ont été retenus pour les radars sis au quai de Cologny. D'autres propositions seront demandées pour le radar sis route de La-Capite.

- Mur du parking de La Forge

La proposition de réaliser les travaux de rabotage du mur du parking de La Forge pour un coût de CHF 8'634.60 est préavisée favorablement à l'unanimité des membres présents.

9. SÉCURITÉ

Président : *M. Olivier Girardet*
Vice-Président : *M. Philip Ravessoud*
Commissaires : *M. Grégoire Gency, M. Xavier Henriod, M. Pascal Hornung, M. Kurt Mäder, M. Jules Munier*

Lors des séances du **31 août 2015** et du **14 mars 2016**, les commissaires ont étudié les sujets suivants :

- Sécurité : évolution et perspective

Avec la densification dans le secteur, la population de Cologny dépassera les 7'000 habitants en 2018, selon les prévisions. Il est donc nécessaire d'anticiper l'évolution démographique et l'incidence de la mobilité sur le territoire communal. Il faut également tenir compte du développement des communes limitrophes et de la délégation des tâches à la police des communes, par le canton. De ce fait, les effectifs de la police municipale doivent être compensés et la sécurité des locaux améliorée selon les normes en vigueur.

- Examen du budget

Des préavis positifs sont donnés aux projets de budgets des secteurs suivants :

- Sécurité municipale CHF 710'000.-
- Service du feu CHF 610'850.-
- Protection civile CHF 49'130.-

- Rapport d'activités 2015 de la Compagnie 26 des sapeurs-pompiers

Au 31 décembre 2015, l'effectif compte 30 sapeurs, en baisse par rapport à l'année précédente en raison des départs à la retraite et des démissions. Ils comptabilisent 38 interventions sur l'année.



IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

- Bilan sécuritaire, rapport d'activités 2015, perspectives 2016 par le responsable de la police municipale

Le nombre des cambriolages est en nette diminution malgré une augmentation de la population de plus de 7% entre 2014 et 2015. Les chiffres montrent cependant une augmentation des doléances en matière de nuisances sonores, une hausse du nombre des conflits de voisinage et une tendance à l'augmentation des vols dans le secteur limitrophe avec la Ville.

- Nouvelles compétences APM 2016

La délégation des nouvelles compétences se poursuit.

En 2016, les nouvelles compétences de la police municipale sont :

- Le traitement des autorisations éphémères
- Le suivi des manifestations sur la commune
- Le traitement des contraventions, des délits et de l'entier de la procédure et du suivi judiciaire pour les délits concernant la loi fédérale sur la circulation routière, la loi sur les étrangers et la loi sur les stupéfiants.
- Sécurité de proximité vue par le canton et l'évolution des travaux et les lignes directrices pour l'avenir par le Secrétaire général adjoint DSE – Etat de Genève

Le DSE (Département de la sécurité et de l'économie) envisage une sécurité municipale axée sur l'unité de doctrine, la coordination, la territorialisation et la proximité. Dans ce sens, la nouvelle loi cantonale sur la police réorganise en profondeur la police dans une logique de service à la population.

SIS (Service d'Incendie et de Secours)

Sur le constat que le concept incendie du canton de Genève est dépassé et sur celui d'une absence de mutualisation des moyens entre les communes ainsi que des problèmes en matières de gouvernance et de financement intercommunal, un nouveau concept opérationnel cantonal de défense, d'incendie et de secours 2030 a été élaboré. Une feuille de route et un plan financier seront prochainement établis.

10. SOCIALE

Président : *M. Alain Gervaix*
 Vice-Présidente : *Mme Jasmine von Spee-Bodmer*
 Commissaires : *Mme Marie-France Asensio, Mme Catherine Chappuis Marotta, Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Xavier Henriod, M. Pascal Hornung*

Lors des séances du **25 août 2015**, du **22 septembre 2015**, du **18 novembre 2015**, du **2 décembre 2015**, du **3 février 2016** et du **13 avril 2016**, les membres de la commission ont étudié les sujets suivants :

- Présentation de la commission sociale

Deux commissions par année seront organisées au cours desquelles seront présentées les associations à soutenir, deux autres réservées afin que les associations puissent venir se présenter et une dernière pour le budget.



Les dossiers seront regroupés par thématique puis étudiés par le commissaire en charge de la thématique.

- Examen du budget 2016

A l'unanimité, les membres de la commission sociale préavisent favorablement d'octroyer un montant total de CHF 2'151'100.- au budget 2016.

- Directives d'attribution

Les directives d'attribution seront mises en ligne sur le site de la commune de manière officielle.

- Nouveaux projets

La commission étudie la possibilité de mettre sur pied une bourse aux services.

- Attributions

Les différents dossiers reçus sont analysés de manière individuelle par les commissaires en fonction de leur thématique, puis présentés en commission.

Pour les institutions sociales, les membres de la commission ont préavisé favorablement 24 dossiers pour un montant total de CHF 103'800.-, pour l'aide humanitaire, 13 dossiers pour un montant de CHF 72'000.- et une promesse de don pour 2016 de CHF 12'500.-.

- Présentation d'associations

L'association Carrefour-Rue, l'association Terre des Hommes Suisse et le Centre suisse pour la défense des droits des migrants sont venus présenter plus en détail leurs activités respectives.

11. SPORTS

Présidente : *Mme Marie-France Asensio*
Vice-Président : *M. Luc Munier*
Commissaires : *Mme Jasmine von Spee-Bodmer, M. Nicolas Chanton, M. Alain Gervaix, M. Richard Lefebvre, M. Jules Munier*

Au cours de ses séances du **7 septembre 2015** et du **24 février 2016**, les membres de la commission ont étudié les points suivants :

- Présentation de la commission des sports

Le rôle de la commission des sports est d'octroyer des subventions aux sociétés sportives. Elle octroie également des subventions directes de CHF 100.- par année à tous les Colognotes qui pratiquent un sport. Enfin, la commune participe aux activités sportives d'été à hauteur de 50% pour le premier enfant et de 75% pour les autres enfants d'un même ménage.



IV. COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

- Activités automne-hiver

La commission souhaite organiser des activités durant la période hivernale, en plus de celles proposées par la commune durant l'été.

- Examen du budget 2016

A l'unanimité, les commissaires préavisent favorablement le budget de CHF 341'730.- destiné à la commission des sports.

- CSC (Centre Sportif de Coligny) – Visite des installations, évaluation des besoins futurs

Le nombre de membres du CSC est en augmentation depuis 2013 respectivement pour la salle de musculation, le tennis, le badminton et le squash, ce dernier prenant de l'envergure. Les projets de constructions dans les environs immédiats vont probablement augmenter encore d'avantage le nombre d'inscriptions. Les commissaires étudient comment adapter les besoins du centre, à la demande.

- Mérite sportif

Les candidatures pour le Mérite sportif 2015 sont examinées et préavisées positivement pour la remise de cette distinction à :

- Mme Nathalie Roduit et son équipe, golf catégorie élite
- Mme Nathalie Roduit et son équipe, golf catégorie senior
- M. Narciso de Oliveira pour l'ensemble de ses performances

- Activités d'été

La fréquentation des différents stages proposés durant l'été passe de 226 à 197 inscriptions entre 2014 et 2015.

- Présentations d'associations

M. Nicolas Jacquet, Président de l'UGS FC, est venu présenter son association.



12. URBANISME & DÉVELOPPEMENT

Président : *M. Didier de Montmollin*
Vice-Président : *M. Gérard Gobet*
Commissaires : *Mme Brigitte Satorre-Weber, M. Pablo Batista, M. Nicolas Chanton, M. Georges Kaleas, M. Kurt Mäder*

Au cours des séances du **27 août 2015**, du **30 septembre 2015**, du **30 novembre 2015**, du **26 janvier 2016**, du **8 mars 2016** et du **4 avril 2016**, les membres de la commission ont examiné les sujets suivants :

- Examen du budget 2016

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement le budget urbanisme et développement d'un montant de CHF 150'000.-.

- Discussion du mandat urbanistique pour le centre villageois

Audition de différents bureaux d'architectes urbanistes afin de choisir un mandataire pour l'étude de la zone du centre du village, y compris discussion du cahier des charges.

Le Conseil administratif, avec le soutien unanime de la commission de l'urbanisme, a décidé de mandater le bureau d'architectes Tanari à Thônex, pour les accompagner dans leur travail d'urbanisme du centre du village.

- Préavis sur le projet de modification des limites de zones N° 30002-198-261-516 (plan modifiant pour partie le plan N° 28122A-60 pour permettre la réalisation d'une plage publique, d'un port public, et l'extension du port de la Nautique)

A l'unanimité, les membres de la commission préavisent favorablement le projet de mise à l'enquête publique de la plage des Eaux-Vives impliquant la modification des limites de zones N° 30002-198-261-516.

- Plan directeur communal

Les membres de la commission étudient la révision du plan directeur communal.

V. ETAT CIVIL



Etat civil «Arrondissement Campagne et rive gauche du Lac»
Chemin des Rayes 3 - 1222 Vézenaz - T.022.722.11.80



Pour les communes d'Anières, Choulex, Collonge-Bellerive, Cognac, Corsier, Gy, Hermance, Meinier et Vandoeuvres, l'office intercommunal de l'arrondissement de l'état civil « Campagne et rive gauche du Lac » est situé au 3 chemin des Rayes à Vézenaz.

Les événements énumérés ci-dessous ont eu lieu sur le territoire de l'arrondissement en 2015.

- 105 dossiers de demande de mariage ont été déposés, soit :
 - ♦ 51 demandes de fiancés de nationalité suisse
 - ♦ 38 demandes de fiancés de nationalité suisse et étrangère
 - ♦ 16 demandes de fiancés de nationalité étrangère.
- 1862 actes ont été délivrés.
- 873 personnes ont été enregistrées dans le registre suisse et informatisé de l'état civil (Infostar).

Toutes les personnes originaires de nos communes doivent être saisies dans le système Infostar.

Célébrations de mariage dans une mairie de l'arrondissement :

- 116 mariages ont été célébrés en semaine par les officiers de l'état civil ;
- 48 mariages ont été célébrés le samedi par les officiers de l'état civil ;
- 38 mariages ont été célébrés par les magistrats communaux.

Le lieu de mariage reste au choix des fiancés, toutefois une « autorisation de célébrer le mariage » est demandée si la mairie choisie ne fait pas partie de l'arrondissement où les formalités sont engagées.

Naturalisations

Nouvelle procédure

Dès le 1^{er} septembre 2014, les offices enregistrent dans Infostar les données d'état civil des personnes demandant la naturalisation suisse afin de leur délivrer un acte extrait du registre informatisé de l'état civil. Cet acte est nécessaire et indispensable à la poursuite de la requête.

En 2015, 134 dossiers en vue de naturalisation ont été déposés à l'office de l'état civil, représentant 207 personnes.

Selon la procédure de naturalisation (ordinaire/facilitée), la commune acquise est celle du domicile ou celle du conjoint suisse.

295 personnes ont sollicité une procédure de naturalisation et acquis la nationalité suisse et l'origine d'une des communes de l'arrondissement, dont 62 pour Coligny;

27 personnes ont acquis la nationalité suisse par naturalisation facilitée et l'origine d'une des communes de l'arrondissement, dont 4 pour Coligny;

17 personnes suisses ont acquis le droit de cité de l'une des communes de l'arrondissement, dont 6 pour Coligny.

Toute personne genevoise et domiciliée depuis plus de deux ans sur le territoire communal peut acquérir le droit de cité de Coligny.

Statistique - Année 2015

	Naissances		Reconnaissance		Mariages (célébrations)		Partenariats		Déclaration de nom *		Décès		Mandat pour cause d'inaptitude	
	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014
Anières	0	0	4	0	7	5	0	0	4	1	3	3	1	0
Choulex	0	0	2	0	5	7	0	0	1	2	2	2	0	0
Collonge-Bellerive	0	0	1	6	28	25	2	1	8	5	454	443	0	2
Coligny	0	1	2	3	26	41	1	0	1	3	32	40	0	1
Corsier	0	0	1	3	5	6	1	0	2	1	3	0	0	4
Gy	0	0	4	1	1	1	0	0	2	0	0	0	0	0
Hermance	0	0	3	0	24	16	0	0	1	0	11	5	0	0
Meinier	0	0	3	5	14	8	0	0	2	1	3	5	0	0
Vandoeuvres	0	0	4	2	62	71	3	0	3	2	6	7	3	0
Autres**	--	--	11	2	--	--	--	--	7	2	--	--	1	2
Total	0	1	35	22	172	180	7	1	31	17	514	505	5	9

*Déclaration de nom :

- reprise du nom de célibataire pour les époux unis avant le 01.01.2013.
- reprise du nom de célibataire suite au divorce, dissolution du partenariat enregistré ou décès de l'époux/se.
- déclaration de changement de nom d'un enfant reconnu après l'attribution de l'autorité parentale conjointe.

**Les formalités, selon conditions, peuvent se faire dans n'importe quel office de l'état civil.



VI. ORPC LAC



Rapport annuel ORPC Lac 2015

♦ Information à la population:

- **Le test d'alarme générale** a eu lieu le 4 février. Une nouvelle occasion, pour toutes les personnes se trouvant sur notre territoire, de prendre conscience ce qu'est l'action de la protection civile en faveur de la population. Ce processus uniforme a l'avantage d'être rapide et standardisé. Il est coordonné par l'Office Fédéral de Protection de la Population (OFPP). La couverture de l'alarme dans notre région est assurée par 10 sirènes qui peuvent être actionnées depuis la centrale cantonale, ou manuellement, depuis le boîtier situé au pied de la sirène. Pour assurer une couverture complète des cinq communes de l'ORPC Lac, une sirène mobile s'est déplacée le long d'un parcours prédéfini.

-  **ALERTSWISS** Lancement du **concept AlertSwiss** au niveau fédéral consistant à regrouper différents canaux, destinés à informer en continu la population sur les catastrophes et les situations d'urgence. Pour cela, l'OFPP utilise l'internet mobile sur les smartphones et les réseaux sociaux. En outre, l'application Alertswiss permet **d'élaborer un plan d'urgence** à tout moment et de le partager avec sa famille. www.alertswiss.ch

- Information aussi, au moyen d'une **campagne d'affichage** des panneaux illustrant diverses activités de la protection civile effectuée au printemps.



♦ Protection de la population:

Les travaux de **protection de la population** ont été abordés de **trois manières:**

1) Contrôle & maintien des **constructions de protection** destinées à accueillir des centaines d'habitants en cas de besoin de force majeure : travail effectué en quatre périodes durant l'année **2)** Contrôle & assistance d'abris privés : les équipes sont intervenues dans **236 abris privés, soit 4388 places protégées** pendant les cours de répétition planifiés en avril et en octobre. Ces travaux ont permis la mise à jour du **plan d'attribution annuel**, effectué pour garantir une place d'abri à chaque habitant du groupement des communes Lac. **3) Exercice d'évacuation** du foyer d'hébergement pour réfugiés à **Anières**, en octobre, en collaboration avec l'Hospice Général, pour le déplacement et la mise en sécurité d'environ 200 personnes, hommes, femmes et enfants.

♦ Collaboration partenaires:

Entre les **cinq partenaires** de proximité de la protection de la population: la police, les sapeurs-pompiers, la santé, les services techniques et la protection civile, coordonnés et présents dans les lieux des sinistres, selon l'ampleur des dégâts et des besoins, chacun responsable dans son champ d'action respectif et, ensemble, se portant mutuellement assistance dans l'accomplissement de leurs tâches, lors de :

- **Buteo**: vaste exercice à grande échelle en mai, comportant plus de 700 participants & 150 figurants, d'un accident d'aviation survenu dans la zone de l'aéroport de Genève.
- **Exercice combiné à Epeisses** (Avully) : pour la deuxième année consécutive, en partenariat avec les compagnies des sapeurs-pompiers d'Anières et d'Hermance ainsi que la Société Suisse pour chiens de recherche et de sauvetage, Redog.



♦ Interventions:

Raisons diverses: Pour cause du froid (février), de précipitations abondantes (crue de l'Arve en mai), de chaleur (canicule de juillet-août), insécurité (attentats), et mouvements migratoires (requérants d'asile) ont nécessité des interventions ponctuelles, comme la préparation des abris, suite au déclenchement réduit du plan Osiris.

- **Interventions planifiées** en faveur de la **collectivité publique**, pour l'entretien ou la mise en place d'infrastructure en accord avec les organisateurs, l'assistance à la population et l'appui à la police, lors de :
 - **Travaux d'aménagement** au Vallon d'Hermance & sur le site de la Savonnière, à Collonge-Bellerive en avril.
 - **11^e Marathon** pour l'UNICEF en mai.
 - **Triathlon international** de Genève en juillet.
 - **10^e Slow-up** en août.
 - **Journées Européennes du Patrimoine** en septembre.

*Pour toutes questions ou besoin d'information concernant la Protection Civile, prière de contacter le Commandant **Erwin Leitner** à l'office intercommunal de l'ORPC Lac, Chemin des Rayes 3, CP 231, 1222 Vézenaz. Tél. : 022.840.44.98
E-mail : orpclac@collonge-bellerive.ch*

VII. STATISTIQUES AU 31 DECEMBRE 2015

1. POPULATION TOTALE 5'520

Femmes	2'917
Hommes	2'603

2. NATIONALITÉS

Genevois	2'379
Confédérés	1'083
Etrangers	2'058
Dont Union européenne (UE28)	1'449

3. POPULATION SELON GROUPES D'ÂGE

0-19 ans	1'187
20-64 ans	3'146
65 ans ou plus	1'187
Dont 80 ans ou plus	371



Commission des finances, exercice 2015, rapport du Président de la commission.



M. Jules Munier
Président de la commission des finances

Généralités:

Les comptes 2015 ont été contrôlés par la fiduciaire Chavaz durant le premier trimestre 2016, présentés aux membres de la commission des finances le 7 avril 2016 et aux membres du conseil municipal le 28 avril 2016, et approuvés le 12 mai 2016.

Il ressort que les comptes annuels de la commune de Cologny pour l'exercice clos le 31 décembre 2015 ont été établis, dans tous leurs aspects significatifs, conformément aux dispositions de la loi sur l'administration des communes (LAC), à son règlement d'application (RAC) et aux directives émises par le Département présidentiel en charge de la surveillance des communes.

A la suite des élections municipales 2015, la composition de la commission des finances a été modifiée.

Mme Catherine Pahnke a remplacé M. Pierre-Yves Vallon en tant que Conseillère administrative en charge du dicastère des finances. Je note que Mme Pahnke a pleinement assuré son nouveau rôle. Notamment, j'ai pu constater que Mme Pahnke avait une grande rigueur, était disponible et de grandes capacités d'analyse.

La commission des finances a vu deux départs et trois arrivées : M. Robert Heinzmann, Président de la commission, et M. Jérôme Chanton ont décidé de quitter le conseil. Ils ont été remplacés par MM. Nicolas Chanton et Luc Munier. J'ai remplacé M. Heinzmann comme Président de commission et M. Christian Pralong a remplacé Mme Pahnke devenue Conseillère administrative. J'ai pu noter durant l'exercice 2015 que les membres de la commission des finances avaient volonté de collaborer et étaient impliqués.

Avant de discuter le détail des postes essentiels comptables, deux tendances sont à observer concernant les comptes 2015.

Premièrement, les autorités communales affichent la volonté de garder une grande capacité financière. Cette capacité financière est recherchée en raison des importants investissements d'ordre financier et administratif, prévus à moyen terme, alors que la planification budgétaire est rendue, aujourd'hui, très incertaine.

En effet, l'incertitude concernant les finances cantonales et d'éventuels changements de législation en matière de mécanismes de redistribution intercommunaux rend très imprécis tout budget à moyen terme. Cette incertitude s'ajoute à la difficulté de prévoir les rentrées fiscales. En réponse, les autorités communales affichent une volonté d'augmenter la capacité financière à court terme.

Pour l'année 2015, un résultat positif et une augmentation de la fortune nette étaient attendus et sont observés. Les comptes 2015 confirment la volonté de thésauriser à court terme.

Deuxièmement, on observe depuis 3 ans une augmentation significative d'environ 13% des charges de fonctionnement et d'administration générale. Cette tendance s'explique principalement par l'augmentation des charges liées à l'accroissement d'environ 10% de la population résidante sur la commune de Cologny. En particulier l'augmentation des dépenses d'administration pour l'année 2015 est principalement due à une augmentation des charges de personnel.

Cette tendance devrait continuer en 2016, comme l'indique le budget 2016, voté le 12 novembre 2015. L'augmentation devrait cesser dès 2017 avec la stabilisation de la population. Le conseil municipal n'a pas

VIII. COMMISSION DES FINANCES

fait le souhait de mesures d'économie. On observe uniquement une division au sujet de l'augmentation des employés de la police municipale qui est survenue durant l'adoption du budget 2016.

Je propose à présent de discuter les principales variations et postes au bilan et au compte de fonctionnement pour l'exercice 2015.

Bilan:

L'évolution de la structure de l'actif se poursuit avec une augmentation du patrimoine financier et une diminution du patrimoine administratif.

Les actifs du patrimoine financier ont augmenté de CHF 12'766'018 pour s'établir à CHF 155'486'574.

Les disponibilités sont en forte baisse avec une diminution de CHF 29'850'030 pour atteindre CHF 9'460'022. Cette diminution s'explique principalement par le versement de la première tranche de CHF 32'822'956 suite à l'achat d'un terrain constructible au chemin des Fours 16A pour un montant total de CHF 63'900'000. La volonté des autorités de ne pas endetter la commune et de préserver la capacité financière s'illustre par cette acquisition.

Les avoirs ont augmenté de CHF 9'518'190 pour atteindre CHF 33'234'839. Cette augmentation s'explique principalement par l'augmentation du compte courant budgétaire via un encaissement d'impôts sur les personnes physiques de CHF 34'542'851. Les revenus financiers et les impôts s'élèvent à CHF 35'297'696 à comparer avec le montant de CHF 27'327'445 pour l'exercice 2014.

Les actifs du patrimoine administratif ont diminué de CHF 2'633'700 et s'établissent à CHF 3'234'025. Malgré des investissements nets d'un montant total de CHF 3'170'249 cette diminution s'explique principalement par des amortissements complémentaires pour un montant de CHF 5'092'343. On note que 13 projets d'investissements ont été achevés en 2015 et que de nombreux terrains et immeubles administratifs ont été entièrement amortis et figurent au bilan à des montants symboliques.

La variation du patrimoine administratif en 2015 corrobore la volonté des autorités de thésauriser durant une période marquée par de faibles opportunités d'investissement. Le but est d'améliorer la capacité de financement des investissements durant les prochains exercices.

Concernant le passif, l'évolution de la structure se poursuit avec une augmentation des engagements et des financements spéciaux, et de la fortune nette.

L'augmentation des engagements et financements spéciaux s'explique principalement par l'évolution du reliquat (provision pour impôts à recevoir) pour un montant de CHF 2'777'766. La fortune nette augmente de CHF 8'177'864, en ligne avec l'augmentation des impôts sur le revenu et la fortune de CHF 8'022'851.

Compte de fonctionnement:

Le bénéfice net pour l'exercice 2015 est de CHF 8'177'864.

Les recettes sont supérieures de CHF 8'800'219 par rapport au montant budgété.

Cette variation s'explique principalement par un correctif d'impôts pour les années 2001 à 2014 de CHF 8'022'851. Ce correctif a un caractère exceptionnel et illustre la difficulté de prévoir les rentrées fiscales.



Les charges sont supérieures de CHF 662'680 par rapport au montant budgété et atteignent CHF 34'195'860 pour l'exercice 2015.

Le dépassement lié aux comptes fiscaux de l'Etat de Genève est de CHF 3'111'525. Il s'explique par l'augmentation du reliquat et des frais de perception.

Le dépassement non lié aux comptes fiscaux de l'Etat est de CHF 663'780. Il s'explique principalement par des travaux de réfection dans les immeubles locatifs qui ont été opérés en 2015 au lieu de 2014 pour un montant de CHF 497'253.

Ces dépassements sont compensés par des économies liées à des travaux non réalisés en 2015. On notera principalement les économies sur les dépenses de protection et d'aménagement de l'environnement pour un montant de CHF 786'148.85, hors amortissement, qui s'expliquent par la non réalisation de déchetteries.

Le cash-flow pour l'année 2015 est d'environ CHF 13 millions. Ce cash-flow est significativement supérieur à la moyenne historique. Toutefois, les impôts sur les personnes physiques, corrigés des variations sur les taxations de 2001 à 2014, ne sont qu'en faible augmentation de CHF 24'946'210 à CHF 26'520'000.

Conclusion:

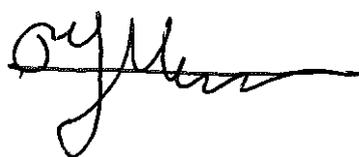
A l'unanimité de ses membres, la commission des finances préavise favorablement les crédits supplémentaires 2015 et les comptes 2015.

Le Conseil municipal les approuve aussi à l'unanimité en date du 12 mai 2016.

J'adresse mes remerciements à Mme Catherine Pahnke en charge du dicastère des finances, au Secrétaire général, M. Jérôme Vella, et au Chef du service financier, M. Patrick Teles. Je les remercie pour la qualité de leur travail.

Le Président de la commission des finances:

Jules Munier



Bilans comparés au 31 décembre 2015 et 2014

<u>ACTIF</u>	<u>31.12.2015</u> CHF	<u>31.12.2014</u> CHF
PATRIMOINE FINANCIER		
Caisses	11'457.05	5'481.40
Chèques postaux	8'061'407.68	25'001'579.62
Banques	1'335'493.83	14'255'821.48
Etat de Genève - compte de dépôt	51'662.95	47'168.68
Etat de Genève - compte budgétaire	6'680'818.81	0.00
Etat de Genève - compte taxes d'équipement	2'166'980.45	2'256'980.45
Etat de Genève - compte taxes d'écoulement	12'525.85	407'859.45
Etat de Genève - compte contributions abris pc	653'060.55	638'360.55
Impôts à encaisser	22'606'100.13	19'828'334.06
Autres débiteurs	907'659.07	520'462.32
Autres créances	207'694.14	64'651.74
Actions au porteur	154'344.00	140'021.40
Terrains et immeubles locatifs	112'427'374.73	79'476'005.73
Actifs transitoires	209'994.55	77'828.50
TOTAL PATRIMOINE FINANCIER	155'486'573.79	142'720'555.38
PATRIMOINE ADMINISTRATIF		
Investissements	158'685.79	2'846'192.69
Prêts et participations	3'075'339.10	3'021'532.60
Subventions d'investissements	0.00	0.00
TOTAL PATRIMOINE ADMINISTRATIF	3'234'024.89	5'867'725.29
<u>TOTAL DE L'ACTIF</u>	158'720'598.68	148'588'280.67

Bilans comparés au 31 décembre 2015 et 2014

<u>PASSIF</u>	<u>31.12.2015</u>	<u>31.12.2014</u>
	CHF	CHF
Engagements courants	1'179'054.75	1'943'318.80
Dettes bancaires	0.00	0.00
Engagements envers des entités	0.00	0.00
Provisions	22'606'100.13	19'828'334.06
Passifs transitoires	614'052.00	297'662.20
Engagements envers des financements spéciaux	16'791'127.00	17'166'565.06
Fortune nette	117'530'264.80	109'352'400.55
	<hr/>	<hr/>
<u>TOTAL DU PASSIF</u>	158'720'598.68	148'588'280.67
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>
	<hr/>	<hr/>
<u>HORS BILAN</u>		
Fortune nette des fonds spéciaux (détail en annexe 4)	773'261.54	682'705.76
	<hr/> <hr/>	<hr/> <hr/>



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%	
	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(budget/ comptes)	(s/total)	(budget/ comptes)	%
ADMINISTRATION GENERALE												
CONSEIL MUNICIPAL												
0100.305.00	400.00	0.00%	400.00	0.00%	450	0.00%	400.00	0.00%	-50.00	0.00%	-11.11%	
0100.311.00	-3'551.90	-0.01%	0.00	0.00%	20'000	0.06%	15'075.85	0.04%	-4'924.15	0.04%	-24.62%	
0100.315.00	-3'382.70	-0.01%	0.00	0.00%	3'000	0.01%	1'490.00	0.00%	-1'510.00	0.00%	-50.33%	
0100.317.00	70'000.00	0.19%	70'000.00	0.22%	73'200	0.22%	73'200.00	0.17%	0.00	0.17%	0.00%	
0100.318.12	28'387.80	0.08%	23'063.10	0.07%	30'000	0.09%	29'915.60	0.07%	-84.40	0.07%	-0.28%	
0100.318.17	25'419.35	0.07%	29'976.00	0.09%	35'000	0.10%	26'986.70	0.06%	-8'013.30	0.06%	-22.90%	
0100.365.50	500.00	0.00%	500.00	0.00%	500	0.00%	500.00	0.00%	0.00	0.00%	0.00%	
Total des charges	117'772.55	0.32%	123'939.10	0.38%	162'150	0.48%	147'568.15	0.35%	-14'581.85	0.35%	-8.99%	
CONSEIL ADMINISTRATIF												
0200.300.00	237'000.00	0.65%	237'000.00	0.74%	237'000	0.71%	237'000.00	0.56%	0.00	0.56%	0.00%	
0200.303.00	19'697.65	0.05%	20'668.85	0.06%	25'000	0.07%	21'952.60	0.05%	-3'047.40	0.05%	-12.19%	
0200.304.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	20'969.55	0.05%	20'969.55	0.05%	-	
0200.305.00	2'455.10	0.01%	3'690.00	0.01%	4'500	0.01%	4'036.40	0.01%	-463.60	0.01%	-10.30%	
0200.307.00	91'485.00	0.25%	107'118.00	0.33%	102'720	0.31%	118'479.00	0.28%	15'759.00	0.28%	15.34%	
0200.317.00	54'680.00	0.15%	52'100.00	0.16%	55'800	0.17%	54'585.40	0.13%	-1'214.60	0.13%	-2.18%	
Total des charges	405'317.75	1.11%	420'576.85	1.31%	425'020	1.27%	457'022.95	1.08%	32'002.95	1.08%	7.53%	

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%	
	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(budget/comples)	(s/total)
ADMINISTRATION GENERALE												
0500.301.00	3'224'379.05	8,86%	3'356'573.45	10,42%	3'750'000	11,17%	3'689'292.15	8,71%	-60707,85	-1,62%		
0500.303.00	365'154.05	1,00%	388'827.25	1,21%	420'000	1,25%	437'355.85	1,03%	17355,85	4,73%		
0500.304.00	430'695.35	1,18%	461'270.70	1,43%	500'000	1,49%	489'216.85	1,15%	-10783,15	-2,16%		
0500.305.00	167'155.30	0,46%	176'784.30	0,55%	230'000	0,69%	191'992.80	0,45%	-38007,20	-16,52%		
0500.306.00	7'406.70	0,02%	4'548.00	0,01%	10'000	0,03%	3'422.00	0,01%	-6'578,00	-65,78%		
0500.308.00	0,00	0,00%	0,00	0,00%	0	0,00%	0,00	0,00%	0,00	-		
0500.309.00	27'981,25	0,08%	27'833,80	0,09%	40'000	0,12%	30'529,65	0,07%	-9470,35	-23,68%		
0500.310.00	38'627,61	0,11%	34'971,85	0,11%	45'000	0,13%	44'551,93	0,11%	-448,07	-1,00%		
0500.310.04	26'324,55	0,07%	52'251,20	0,16%	80'000	0,24%	74'043,99	0,17%	-5956,50	-7,45%		
0500.311.00	77'626,85	0,21%	44'876,24	0,14%	80'000	0,24%	67'122,99	0,16%	-12877,01	-16,70%		
0500.315.00	79'438,24	0,22%	88'666,53	0,28%	90'000	0,27%	86'475,80	0,20%	-3524,20	-3,92%		
0500.316.00	26'406,00	0,07%	26'551,80	0,08%	27'000	0,08%	25'660,80	0,06%	-1339,20	-4,96%		
0500.317.00	9'072,65	0,02%	8'799,40	0,03%	10'000	0,03%	6'051,50	0,01%	-3'948,50	-39,49%		
0500.318.11	16'788,60	0,05%	16'018,90	0,05%	18'000	0,05%	10'303,60	0,02%	-7'696,40	-42,76%		
0500.318.12	25'920,00	0,07%	0,00	0,00%	0	0,00%	0,00	0,00%	0,00	-		
0500.318.13	21'398,50	0,06%	22'763,30	0,07%	23'000	0,07%	22'547,55	0,05%	-452,45	-1,97%		
0500.318.14	23'814,37	0,07%	19'455,75	0,06%	25'000	0,07%	18'461,23	0,04%	-6'538,77	-26,16%		
0500.318.15	17'820,00	0,05%	15'976,65	0,05%	20'000	0,06%	16'316,20	0,04%	-3'683,80	-18,42%		
0500.318.16	1'738,80	0,00%	1'090,50	0,00%	0	0,00%	0,00	0,00%	0,00	-		
0500.318.17	30'883,60	0,08%	36'259,48	0,11%	40'000	0,12%	38'716,20	0,09%	-1283,80	-3,21%		
0500.318.18	0,00	0,00%	3'211,15	0,01%	20'000	0,06%	19'097,27	0,05%	-902,73	-4,51%		
0500.319.00	9'785,75	0,03%	16'140,15	0,05%	40'000	0,12%	22'364,10	0,05%	-17'635,90	-44,09%		
0500.352.00	72'063,00	0,20%	77'576,00	0,24%	88'210	0,26%	88'202,00	0,21%	-8,00	-0,01%		
Total des charges	4'700'480,22	12,91%	4'880'446,40	15,15%	5'556'210	16,55%	5'381'723,97	12,70%	-174'486,03	-3,14%		
0500.435.00	336,00	0,00%	45,00	0,00%	500	0,00%	226,00	0,00%	-274,00	-54,80%		
0500.436.00	38'915,75	0,11%	141'085,60	0,44%	50'000	0,15%	72'037,20	0,17%	22'037,20	44,07%		
0500.436.03	2'326,40	0,01%	1'086,55	0,00%	300	0,00%	1'603,90	0,00%	1'303,90	434,63%		
0500.436.12	1'422,70	0,00%	1'179,20	0,00%	2'000	0,01%	1'002,00	0,00%	-998,00	-49,90%		
0500.461.02	0,00	0,00%	56'113,05	0,17%	0	0,00%	29'048,00	0,07%	29'048,00	-		
Total des revenus	43'000,85	0,12%	199'509,40	0,62%	52800	0,16%	103'917,10	0,25%	51'117,10	96,81%		



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013	%	Comptes au 31.12.2014	%	Budget 2015	%	Comptes au 31.12.2015	%	Différence (budget/ comptes)	%	
											(s/total)
IMMEUBLES PATRIMOINE ADMINISTRATIF											
0800.306.00 Achats et frais de vêtements de travail	2'712.75	0.01%	3'419.15	0.01%	4'000	0.01%	3'845.88	0.01%	-154.12	-3.85%	
0800.311.00 Achats de matériel	23'891.85	0.07%	50'050.24	0.16%	125'000	0.37%	124'992.85	0.29%	-7.15	-0.01%	
0800.312.12 Frais électricité, eau, gaz	70'892.50	0.19%	70'003.25	0.22%	90'000	0.27%	65'520.60	0.15%	-24'479.40	-27.20%	
0800.312.13 Achats de mazout et frais de chauffage	40'507.70	0.11%	49'994.35	0.16%	50'000	0.15%	37'003.30	0.09%	-12'996.70	-25.99%	
0800.313.00 Achats de fournitures diverses	9'214.83	0.03%	9'601.50	0.03%	10'000	0.03%	9'939.75	0.02%	-60.25	-0.60%	
0800.313.11 Achats de produits de nettoyage	4'162.32	0.01%	4'792.31	0.01%	6'000	0.02%	5'962.05	0.01%	-37.95	-0.63%	
0800.313.13 Achats de carburants et lubrifiants	1'632.99	0.00%	1'723.84	0.01%	2'500	0.01%	1'545.56	0.00%	-954.44	-38.18%	
0800.314.01 Entretien de la Mairie	73'812.55	0.20%	87'293.85	0.27%	105'000	0.31%	104'200.84	0.25%	-799.16	-0.76%	
0800.314.02 Entretien Manoir 4	15'805.91	0.04%	28'609.44	0.09%	42'000	0.13%	25'801.74	0.06%	-16'198.26	-38.57%	
0800.314.03 Entretien Fagullon 4	818.90	0.00%	1'603.50	0.00%	46'000	0.14%	40'174.30	0.09%	-5'825.70	-12.66%	
0800.314.04 Entretien Salle communale	71'950.15	0.20%	55'232.95	0.17%	120'000	0.36%	78'572.80	0.19%	-41'427.20	-34.52%	
0800.314.05 Entretien Salle du Centre Villageois	19'682.00	0.05%	15'907.60	0.05%	4'000	0.01%	0.00	0.00%	-4'000.00	-100.00%	
0800.314.07 Entretien Annexe mairie	1'024.70	0.00%	7'631.90	0.02%	5'000	0.01%	4'435.75	0.01%	-564.25	-11.29%	
0800.314.08 Entretien Locaux du Gerdil	17'642.10	0.05%	34'716.00	0.10%	12'000	0.04%	12'827.95	0.03%	827.95	6.90%	
0800.314.11 Contrats d'entretien - Mairie	24'190.15	0.07%	26'723.83	0.08%	29'000	0.09%	28'146.75	0.07%	-853.25	-2.94%	
0800.314.12 Contrats d'entretien - Manoir 4	15'529.90	0.04%	16'440.46	0.05%	17'000	0.05%	15'996.90	0.04%	-1'003.10	-5.90%	
0800.314.13 Contrats d'entretien - Fagullon 4	7'962.15	0.02%	8'117.55	0.03%	9'000	0.03%	7'852.45	0.02%	-1'147.55	-12.75%	
0800.314.14 Contrats d'entretien - Salle communale	10'651.90	0.03%	11'635.75	0.04%	14'000	0.04%	12'457.80	0.03%	-1'542.20	-11.02%	
0800.314.15 Contrats d'entretien - Salle du Centre Villageois	0.00	0.00%	2'496.95	0.01%	3'000	0.01%	2'484.00	0.01%	-576.00	-17.20%	
0800.314.16 Contrats d'entretien - Mairie - annexe	4'741.15	0.01%	4'953.90	0.02%	5'000	0.01%	6'416.25	0.02%	1'416.25	28.33%	
0800.314.18 Contrats d'entretien - Locaux du Gerdil	2'394.20	0.01%	2'347.65	0.01%	5'000	0.01%	2'713.85	0.01%	-2'286.15	-45.72%	
0800.315.00 Entretien matériel et mobilier	12'426.50	0.03%	10'039.15	0.03%	14'000	0.04%	12'309.30	0.03%	-1'690.70	-12.08%	
0800.315.01 Entretien des véhicules et machines	3'527.00	0.01%	1'628.35	0.01%	2'500	0.01%	1'479.45	0.00%	-1'020.55	-40.82%	
0800.318.11 Assurances	30'273.90	0.08%	31'365.20	0.10%	33'000	0.10%	13'135.10	0.03%	-19'864.90	-60.20%	
0800.318.14 Frais de télécommunications	9'271.71	0.03%	5'230.10	0.02%	6'000	0.02%	5'771.49	0.01%	-228.51	-3.81%	
0800.318.18 Frais d'études et d'expertises	90'128.35	0.25%	92'245.45	0.29%	150'000	0.45%	128'055.85	0.30%	-21'944.15	-14.63%	
0800.331.00 Amortissement ordinaire	50'000.00	0.14%	65'700.00	0.20%	88'200	0.26%	88'200.00	0.21%	0.00	0.00%	
0800.332.00 Amortissement complémentaire	550'000.00	1.51%	640'861.20	1.99%	1'445'800	4.31%	1'339'906.72	3.16%	-105'893.28	-7.32%	
Total des charges	1'164'848.16	3.20%	1'309'121.02	4.06%	2'443'000	7.28%	2'179'749.28	5.14%	-263'250.72	-10.78%	
0800.427.01 Loyers - place du Manoir 4	33'043.80	0.09%	33'043.80	0.10%	33'045	0.10%	33'043.80	0.08%	-1.20	0.00%	
0800.427.05 Locations autres bâtiments	5'828.00	0.02%	2'600.00	0.01%	2'500	0.01%	2'600.00	0.01%	100.00	4.00%	
0800.427.06 Locations salle communale	150.00	0.00%	0.00	0.00%	500	0.00%	0.00	0.00%	-500.00	-100.00%	
0800.434.05 Nettoyage des locaux	150.00	0.00%	100.00	0.00%	100	0.00%	100.00	0.00%	0.00	0.00%	
0800.435.00 Vente de matériel	1'200.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
0800.436.04 Remboursements de sinistres	300.00	0.00%	751.85	0.00%	0	0.00%	501.85	0.00%	501.85	-	
0800.436.08 Autres remboursements	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
Total des revenus	40'671.80	0.11%	36'495.65	0.11%	36'145	0.11%	36'245.65	0.09%	100.65	0.28%	



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		% (budget/ comptes)	
	0.00	0.00	0.00	0.00	15'000	25'000	12'023.00	11'594.00	-2'977.00	0.03%	-19.85%	0.03%
	2'752.40	2'247.20	2'247.20	4'000	4'000	1'633.20	1'633.20	-2'366.80	0.00%	-59.17%	0.00%	-24.93%
	6'707.10	7'300.80	7'300.80	10'000	10'000	7'506.70	7'506.70	-2'493.30	0.02%	-24.93%	0.02%	-12.09%
	65'891.15	74'489.40	74'489.40	90'000	90'000	79'123.45	79'123.45	-1'087.65	0.19%	-12.09%	0.19%	-22.37%
	75'350.65	84'037.40	84'037.40	144'000	144'000	111'880.35	111'880.35	-32'119.65	0.26%	-22.37%	0.26%	-22.37%
	2'370.00	3'430.00	3'430.00	2'500	2'500	4'400.00	4'400.00	1'900.00	0.01%	76.00%	0.01%	76.00%
	10'430.00	11'340.00	11'340.00	14'000	14'000	11'830.00	11'830.00	-2'170.00	0.03%	-15.50%	0.03%	-15.50%
	410.00	400.00	400.00	400	400	10.00	10.00	-390.00	0.00%	-97.50%	0.00%	-97.50%
	13'210.00	15'170.00	15'170.00	16'900	16'900	16'240.00	16'240.00	-660.00	0.04%	-3.97%	0.04%	-3.97%
SECURITE PUBLIQUE												
PROTECTION JURIDIQUE												
1000.310.05	Votations - frais d'impressions											
1000.318.16	Votations - frais de réceptions											
1000.319.00	Etat civil - frais divers											
1000.351.00	Frais cartes d'identité - Etat											
1000.352.11	Etat civil - participation arrondissement											
	Total des charges											
1000.431.00	Emoluments attestations											
1000.431.02	Vente cartes d'identité											
1000.431.03	Emoluments perte/voil pièce d'identité											
	Total des revenus											

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
SECURITE MUNICIPALE											
1100.301.00	24'431.65	0.07%	19'864.20	0.06%	20'000	0.06%	19'611.50	0.05%	-388.50	-1.94%	
1100.303.00	2'057.55	0.01%	1'752.20	0.01%	2'000	0.01%	1'749.45	0.00%	-250.55	-12.53%	
1100.305.00	51.50	0.00%	792.00	0.00%	500	0.00%	281.80	0.00%	-218.20	-43.64%	
1100.306.00	3'952.70	0.01%	10'150.84	0.03%	10'500	0.03%	8'672.70	0.02%	-1'827.30	-17.40%	
1100.309.00	4'094.00	0.01%	22'885.60	0.07%	16'700	0.05%	8'845.45	0.02%	-7'854.55	-47.03%	
1100.310.00	1'901.90	0.01%	3'999.42	0.01%	12'000	0.04%	11'499.35	0.03%	-500.65	-4.17%	
1100.311.00	16'660.10	0.05%	32'781.06	0.10%	81'900	0.24%	77'844.01	0.18%	-4'055.99	-4.95%	
1100.313.13	3'478.39	0.01%	3'194.18	0.01%	10'000	0.03%	4'276.04	0.01%	-5'723.96	-57.24%	
1100.313.14	656.00	0.00%	8'713.30	0.03%	13'600	0.04%	11'114.85	0.03%	-2'485.15	-18.27%	
1100.314.10	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
1100.315.01	2'718.53	0.01%	2'003.34	0.01%	6'000	0.02%	6'391.00	0.02%	391.00	6.52%	
1100.315.02	24'656.25	0.07%	37'533.25	0.12%	20'000	0.06%	19'119.25	0.05%	-880.75	-4.40%	
1100.318.11	2'658.90	0.01%	2'658.90	0.01%	5'000	0.01%	3'773.45	0.01%	-1'226.55	-24.53%	
1100.318.14	1'685.96	0.00%	2'542.30	0.01%	3'500	0.01%	3'140.63	0.01%	-359.37	-10.27%	
1100.318.17	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
1100.318.41	484'993.05	1.33%	485'010.60	1.51%	486'000	1.45%	485'010.60	1.14%	-989.40	-0.20%	
1100.331.00	45'000.00	0.12%	29'500.00	0.09%	28'000	0.08%	25'112.55	0.06%	-2'887.45	-10.31%	
1100.332.00	242'095.60	0.67%	263'491.90	0.82%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
Total des charges	861'092.08	2.37%	926'873.09	2.88%	715'700	2.13%	686'442.63	1.62%	-29'257.37	-4.09%	
1100.427.03	4'381.00	0.01%	11'695.00	0.04%	8'000	0.02%	19'487.00	0.05%	11'487.00	143.59%	
1100.436.04	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	194.40	0.00%	194.40	-	
1100.437.00	38'687.00	0.11%	69'484.10	0.22%	80'000	0.24%	131'479.19	0.31%	51'479.19	64.35%	
1100.439.01	33'154.05	0.09%	68'903.85	0.21%	40'000	0.12%	58'939.50	0.14%	18'939.50	47.35%	
Total des revenus	76'222.05	0.21%	150'082.95	0.47%	128'000	0.38%	210'100.09	0.50%	82'100.09	64.14%	



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
INCENDIE ET SECOURS											
1400.303.00	1'219.15	0.00%	0.00	0.00%	1'500	0.00%	1'077.45	0.00%	-422.55	-28.17%	
1400.309.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	16'400	0.05%	4'687.20	0.01%	-11'712.80	-71.42%	
1400.310.00	5'960.60	0.02%	4'265.19	0.01%	3'000	0.01%	2'810.00	0.01%	-190.00	-6.33%	
1400.311.00	42'585.20	0.12%	44'008.90	0.14%	108'550	0.32%	108'278.53	0.26%	-271.47	-0.25%	
1400.312.12	2'437.40	0.01%	2'434.40	0.01%	4'000	0.01%	3'412.15	0.01%	-587.85	-14.70%	
1400.313.00	1'977.80	0.01%	2'873.95	0.01%	3'500	0.01%	2'246.75	0.01%	-1'253.25	-35.81%	
1400.313.13	2'733.06	0.01%	3'945.25	0.01%	4'000	0.01%	2'092.63	0.00%	-1'907.37	-47.68%	
1400.314.00	9'813.45	0.03%	27'583.38	0.09%	10'000	0.03%	3'764.70	0.01%	-6'235.30	-62.35%	
1400.314.05	18'014.35	0.05%	36'523.30	0.11%	43'000	0.13%	53'968.55	0.13%	10'968.55	25.51%	
1400.314.10	2'056.55	0.01%	2'078.15	0.01%	4'000	0.01%	3'520.65	0.01%	-479.35	-11.98%	
1400.315.00	2'191.50	0.01%	5'434.45	0.02%	5'000	0.01%	3'543.70	0.01%	-1'456.30	-29.13%	
1400.315.01	14'860.45	0.04%	14'662.15	0.05%	15'000	0.04%	13'144.65	0.03%	-1'855.35	-12.37%	
1400.318.11	6'640.15	0.02%	6'985.05	0.02%	7'500	0.02%	4'378.65	0.01%	-3'121.35	-47.62%	
1400.318.14	12'078.39	0.03%	11'625.85	0.04%	13'000	0.04%	11'132.96	0.03%	-1'867.04	-14.36%	
1400.318.17	7'641.00	0.02%	15'464.00	0.05%	13'000	0.04%	6'850.30	0.02%	-6'149.70	-47.31%	
1400.318.20	54'588.00	0.15%	65'587.50	0.20%	85'000	0.25%	81'575.00	0.19%	-3'425.00	-4.03%	
1400.319.00	14'170.90	0.04%	14'945.90	0.05%	10'000	0.03%	4'896.40	0.01%	-5'103.60	-51.04%	
1400.352.03	194'899.00	0.54%	190'270.00	0.59%	200'000	0.60%	192'875.00	0.46%	-7'125.00	-3.56%	
1400.363.00	7'104.00	0.02%	4'563.00	0.01%	8'000	0.02%	8'000.00	0.02%	0.00	0.00%	
1400.363.01	4'200.00	0.01%	4'100.00	0.01%	4'100	0.01%	4'100.00	0.01%	0.00	0.00%	
1400.365.01	34'500.00	0.09%	37'000.00	0.11%	44'500	0.13%	44'500.00	0.11%	0.00	0.00%	
1400.365.02	2'700.00	0.01%	2'700.00	0.01%	2'900	0.01%	2'900.00	0.01%	0.00	0.00%	
	442'370.95	1.22%	497'050.42	1.54%	605'950	1.80%	563'755.27	1.33%	-42'194.73	-6.96%	
Total des charges											
1400.434.04	0.00	0.00%	1'060.00	0.00%	500	0.00%	980.00	0.00%	480.00	96.00%	
1400.435.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	4'000.00	0.01%	4'000.00	-	
1400.436.03	0.00	0.00%	40.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
1400.436.05	0.00	0.00%	26.80	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
1400.441.02	44'134.45	0.12%	43'626.60	0.14%	40'000	0.12%	45'284.35	0.11%	5'284.35	13.21%	
Total des revenus	44'134.45	0.12%	44'753.40	0.14%	40'500	0.12%	50'264.35	0.12%	9'764.35	24.11%	

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013	% (s/total)	Comptes au 31.12.2014	% (s/total)	Budget 2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Différence (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
PROTECTION CIVILE										
1600.312.12	8'427.70	0.02%	6'075.45	0.02%	12'000	0.04%	5'502.00	0.01%	-6'498.00	-54.15%
1600.314.00	21'507.55	0.06%	46'547.24	0.14%	55'000	0.16%	38'616.63	0.09%	-16'383.37	-29.79%
1600.314.10	792.70	0.00%	1'819.35	0.01%	2'000	0.01%	792.70	0.00%	-1'207.30	-60.37%
1600.318.11	118.00	0.00%	118.00	0.00%	200	0.00%	295.00	0.00%	95.00	47.50%
1600.318.14	1'196.40	0.00%	1'196.55	0.00%	1'300	0.00%	1'196.40	0.00%	-103.60	-7.97%
1600.318.17	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
1600.318.40	37'782.22	0.10%	37'627.91	0.12%	26'500	0.08%	21'662.38	0.05%	-4'837.62	-18.26%
1600.318.43	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
1600.331.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
1600.332.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
1600.351.01	2'753.05	0.01%	2'491.80	0.01%	2'470	0.01%	2'469.10	0.01%	-0.90	-0.04%
1600.361.00	156.60	0.00%	446.90	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
Total des charges	72'734.22	0.20%	96'323.20	0.30%	99'470	0.30%	70'534.21	0.17%	-28'935.79	-29.09%
1600.427.02	2'400.00	0.01%	1'800.00	0.01%	1'500	0.00%	3'400.00	0.01%	1'900.00	126.67%
1600.460.01	3'500.00	0.01%	3'500.00	0.01%	3'500	0.01%	3'500.00	0.01%	0.00	0.00%
Total des revenus	5'900.00	0.02%	5'300.00	0.02%	5'000	0.01%	6'900.00	0.02%	1'900.00	38.00%
TOTAL	1'451'547.90	3.99%	1'604'284.11	4.98%	1'565'120	4.66%	1'432'612.46	3.38%	-1'32'507.54	-8.47%
TOTAL	139'466.50	0.38%	215'306.35	0.67%	190'400	0.57%	283'504.44	0.67%	93'104.44	48.90%



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	Comptes	% (s/total)	Comptes	% (s/total)	Budget	% (s/total)	Comptes	% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
ENSEIGNEMENT ET FORMATION											
ECOLES PUBLIQUES											
2100.310.02	Livres pour bibliothèques des écoles	2'000.00	0.01%	2'000.00	0.01%	2'000	0.01%	2'000.00	0.00%	0.00	0.00%
2100.310.06	Caisses des écoles	5'000.00	0.01%	5'000.00	0.02%	5'000	0.01%	5'000.00	0.01%	0.00	0.00%
2100.311.00	Achats de matériel et équipements	570.40	0.00%	177.60	0.00%	2'500	0.01%	1'164.96	0.00%	-1'335.04	-53.40%
2100.311.13	Achats de matériel de fête et décoration	297.30	0.00%	181.40	0.00%	500	0.00%	0.00	0.00%	-500.00	-100.00%
2100.312.12	Frais électricité, eau, gaz	28'131.75	0.08%	25'396.20	0.08%	35'000	0.10%	25'215.15	0.06%	-9'784.85	-27.96%
2100.312.13	Achats de mazout et frais de chauffage	59'843.90	0.16%	50'730.30	0.16%	65'000	0.19%	27'087.80	0.06%	-37'912.20	-58.33%
2100.313.00	Achats de fournitures diverses	825.35	0.00%	697.85	0.00%	2'000	0.01%	1'524.42	0.00%	-475.58	-23.78%
2100.313.11	Achats de produits de nettoyage	3'379.40	0.01%	3'352.19	0.01%	5'000	0.01%	3'873.95	0.01%	-1'126.05	-22.52%
2100.314.02	Entretien école du Manoir	96'543.39	0.27%	220'885.22	0.69%	40'000	0.12%	71'309.80	0.17%	31'309.80	78.27%
2100.314.04	Entretien école Pré-Picot	217'177.20	0.60%	213'810.90	0.66%	230'000	0.69%	233'441.85	0.55%	3441.85	1.50%
2100.314.12	Contrats d'entretien - Ecole du Manoir	31'674.40	0.09%	33'637.39	0.10%	33'000	0.10%	32'984.15	0.08%	-15.85	-0.05%
2100.315.00	Entretien matériel et mobilier	16'940.44	0.05%	20'546.50	0.06%	18'000	0.05%	15'971.50	0.04%	-2'028.50	-11.27%
2100.316.00	Location matériel en leasing	12'312.00	0.03%	12'312.00	0.04%	13'000	0.04%	12'839.40	0.03%	-160.60	-1.24%
2100.316.01	Location tentes et WC pour les Promotions	24'310.10	0.07%	23'541.10	0.07%	25'500	0.08%	23'541.10	0.06%	-1'958.90	-7.68%
2100.317.01	Courses et déplacements scolaires	21'012.00	0.06%	19'237.30	0.06%	30'000	0.09%	15'789.80	0.04%	-1'4210.20	-47.37%
2100.318.11	Assurances	7'805.35	0.02%	11'884.50	0.04%	13'000	0.04%	11'935.30	0.03%	-1'064.70	-8.19%
2100.318.14	Frais de télécommunications	4'111.52	0.01%	3'919.10	0.01%	7'000	0.02%	3'549.32	0.01%	-3'450.68	-49.30%
2100.318.17	Frais de réceptions	2'825.70	0.01%	2'925.80	0.01%	4'000	0.01%	3'472.25	0.01%	-527.75	-13.19%
2100.318.18	Frais d'études et d'expertises	4'000.00	0.01%	4'000.00	0.01%	4'000	0.01%	4'000.00	0.01%	0.00	0.00%
2100.318.21	Activités scolaires diverses	14'462.50	0.04%	8'825.00	0.03%	19'000	0.06%	12'899.75	0.03%	-6'100.25	-32.11%
2100.318.30	Fêtes des écoles	37'667.55	0.10%	37'505.12	0.12%	40'000	0.12%	38'393.16	0.09%	-606.84	-1.52%
2100.319.00	Frais divers	2'945.00	0.01%	3'945.00	0.01%	4'000	0.01%	3'325.00	0.01%	-675.00	-16.88%
2100.319.02	Cadeaux, livres et jouets	2'532.50	0.01%	2'156.80	0.01%	3'000	0.01%	2'798.30	0.01%	-201.70	-6.72%
2100.331.00	Amortissement ordinaire	25'000.00	0.07%	15'700.00	0.05%	12'800	0.04%	12'800.00	0.03%	0.00	0.00%
2100.332.00	Amortissement complémentaire	300'739.20	0.83%	126'300.00	0.39%	115'200	0.34%	109'446.45	0.26%	-5753.55	-4.99%
2100.351.05	Activités parascolaires	500.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
2100.352.02	Courses scolaires autres communes	0.00	0.00%	1'800.00	0.01%	3'000	0.01%	2'160.00	0.01%	-840.00	-28.00%
2100.365.00	Association des Parents d'Elèves	4'000.00	0.01%	4'000.00	0.01%	4'000	0.01%	4'000.00	0.01%	0.00	0.00%
2100.365.40	Subvention cuisines scolaires	32'097.00	0.09%	35'196.20	0.11%	40'000	0.12%	42'640.60	0.10%	2'640.60	6.60%
2100.365.45	Subvention Ludothèque	2'000.00	0.01%	2'000.00	0.01%	2'000	0.01%	2'800.00	0.01%	800.00	40.00%
Total des charges											-6.50%
											1.72%
											2.77%
											2.32%

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%	
	(s/total)		(s/total)		(s/total)		(s/total)		(s/total)	(budget/ comptes)	(s/total)	(budget/ comptes)
ECOLLES PUBLIQUES												
2100.427.01	0.05%	18'000.00	0.06%	18'000.00	0.06%	18'000	0.05%	18'000.00	0.04%	0.00	0.04%	0.00%
2100.435.00	0.00%	1'508.00	0.01%	2'214.00	0.01%	1'500	0.00%	2'088.00	0.00%	588.00	0.00%	39.20%
2100.436.04	0.07%	23'727.85	0.00%	283.00	0.00%	0	0.00%	162.30	0.00%	162.30	0.00%	-
Total des revenus	0.12%	43'235.85	0.06%	20'497.00	0.06%	19'500	0.06%	20'250.30	0.05%	750.30	0.05%	3.85%
TOTAL CHARGES ENSEIGNEMENT FORMATION												
TOTAL	2.64%	960'703.95	2.77%	891'663.47	2.77%	777'500	2.32%	726'964.01	1.72%	-50'535.99	1.72%	-6.50%
TOTAL REVENUS ENSEIGNEMENT FORMATION												
TOTAL	0.12%	43'235.85	0.06%	20'497.00	0.06%	19'500	0.06%	20'250.30	0.05%	750.30	0.05%	3.85%



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%	
	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(s/total)	%	(budget/ comptes)	%	(s/total)	(budget/ comptes)
CULTURE ET LOISIRS												
ENCOURAGEMENT A LA CULTURE												
3000.310.02 Bibliothèque de Cologne	0.01%	4'000.00	0.01%	4'000.00	0.01%	4'000	0.01%	4'000.00	0.01%	0.00	0.01%	0.00%
3000.310.04 Information à la population	0.08%	29'947.20	0.03%	9'366.70	0.03%	10'000	0.03%	8'430.50	0.02%	-1'569.50	0.02%	-15.70%
3000.311.12 Attribution au fonds de création/achat oeuvres	0.27%	100'000.00	0.31%	100'000.00	0.30%	100'000	0.30%	100'000.00	0.24%	0.00	0.24%	0.00%
3000.313.15 Achat pots du 1er Août	0.02%	6'898.75	0.02%	6'889.05	0.02%	7'500	0.02%	7'500.00	0.02%	0.00	0.02%	0.00%
3000.313.16 Achats places de théâtres et concerts	0.01%	4'598.00	0.03%	8'826.00	0.03%	10'000	0.03%	9'586.00	0.02%	-414.00	0.02%	-4.14%
3000.315.00 Attribution au fonds d'entretien oeuvres d'art	0.03%	10'000.00	0.03%	10'000.00	0.03%	10'000	0.03%	10'000.00	0.02%	0.00	0.02%	0.00%
3000.316.01 Location tentes et WC pour le 1er Août	0.07%	27'274.70	0.08%	26'746.55	0.08%	27'500	0.08%	26'881.60	0.06%	-618.40	0.06%	-2.25%
3000.316.03 Aménag. podium, bûcher et sono - 1er Août	0.05%	19'035.50	0.06%	19'426.69	0.06%	20'000	0.06%	19'500.30	0.05%	-499.70	0.05%	-2.50%
3000.317.00 Frais de déplacements	0.00%	0.00	0.00%	646.30	0.00%	5'000	0.00%	0.00	0.00%	-5'000.00	0.00%	-100.00%
3000.318.11 Assurances	0.04%	15'688.65	0.04%	20'911.15	0.06%	22'000	0.07%	19'470.15	0.05%	-2'529.85	0.05%	-11.50%
3000.318.17 Frais de réceptions	0.00%	0.00	0.01%	1'702.26	0.01%	2'000	0.01%	1'147.50	0.00%	-852.50	0.00%	-42.63%
3000.318.18 Communication - frais d'études et d'expertises	0.16%	58'234.00	0.02%	6'750.00	0.02%	25'000	0.07%	4'147.20	0.01%	-20'852.80	0.01%	-83.41%
3000.318.31 Fête du 1er Août	0.06%	22'662.10	0.07%	22'177.18	0.07%	47'000	0.14%	37'298.19	0.09%	-9'701.81	0.09%	-20.64%
3000.318.32 Provision manifestations villageoises	0.03%	10'000.00	0.03%	10'000.00	0.03%	10'000	0.03%	10'000.00	0.02%	0.00	0.02%	0.00%
3000.318.36 Jeunes citoyens, naturalisés et mérites	0.10%	36'424.37	0.13%	42'157.50	0.13%	50'000	0.15%	29'778.02	0.07%	-20'221.98	0.07%	-40.44%
3000.318.40 Slow-Up	0.01%	2'884.15	0.00%	1'407.25	0.00%	2'500	0.01%	1'542.25	0.00%	-957.75	0.00%	-38.31%
3000.318.41 Saint-Nicolas et Marché de Noël	0.09%	32'000.00	0.10%	32'000.00	0.10%	47'000	0.14%	47'000.00	0.11%	0.00	0.11%	0.00%
3000.318.44 Fête de la musique	0.17%	62'470.60	0.24%	77'074.81	0.24%	90'000	0.27%	85'221.90	0.20%	-4'778.10	0.20%	-5.31%
3000.318.45 Fête du bicentenaire	0.00%	0.00	0.00%	18'496.35	0.06%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	-
3000.319.00 Frais divers	0.00%	240.00	0.00%	390.00	0.00%	2'000	0.01%	0.00	0.00%	-2'000.00	0.00%	-100.00%
3000.331.00 Amortissement ordinaire	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	90'000	0.27%	90'000.00	0.21%	0.00	0.21%	0.00%
3000.332.00 Amortissement complémentaire	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	360'000	1.07%	360'000.00	0.85%	0.00	0.85%	0.00%
3000.352.04 Promotions civiques Ville Genève	0.00%	1'400.00	0.00%	1'260.00	0.00%	2'000	0.01%	1'220.00	0.00%	-780.00	0.00%	-39.00%
3000.365.12 Activités culturelles communales	0.09%	32'867.10	0.09%	32'285.69	0.10%	30'000	0.09%	24'859.60	0.06%	-5'140.40	0.06%	-17.13%
3000.365.14 Subvention Jeunesse Littéraire	0.01%	4'000.00	0.01%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	-
3000.365.15 Subventions diverses	0.09%	32'433.70	0.08%	25'977.70	0.08%	82'000	0.24%	81'281.30	0.19%	-718.70	0.19%	-0.88%
3000.365.16 Fondation Martin Bodmer	0.71%	260'000.00	0.78%	250'000.00	0.78%	250'000	0.74%	250'000.00	0.59%	0.00	0.59%	0.00%
3000.365.17 Concerts de Cologne	0.06%	22'000.00	0.05%	17'600.00	0.05%	21'200	0.06%	21'200.00	0.05%	0.00	0.05%	0.00%
3000.365.18 Ass. Mise en Voix	0.05%	17'800.00	0.08%	25'300.00	0.08%	25'000	0.07%	25'000.00	0.06%	0.00	0.06%	0.00%
3000.365.22 Comité du Manoir	0.10%	35'000.00	0.11%	35'000.00	0.11%	59'000	0.18%	59'000.00	0.14%	0.00	0.14%	0.00%
3000.365.24 Théâtre du Crève-Coeur	0.56%	204'800.00	0.78%	250'000.00	0.78%	265'000	0.79%	265'000.00	0.63%	0.00	0.63%	0.00%
3000.366.01 Participation directe activité culturelle	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	-
Total des charges	0.01%	1'052'658.82	0.01%	1'056'391.18	0.01%	1'675'700	0.01%	1'599'064.51	0.01%	-76'635.49	0.01%	-4.57%
3000.435.01 Vente insignes du 1er Août	0.00%	600.00	0.00%	450.00	0.00%	600	0.00%	96.00	0.00%	-504.00	0.00%	-84.00%
3000.435.02 Livres de Cologne	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	-
3000.439.44 Fête de la musique - revenus divers	0.00%	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	7'000.00	0.02%	7'000.00	0.02%	-
Total des revenus	0.00%	600.00	0.00%	450.00	0.00%	600	0.00%	7'096.00	0.02%	6'496.00	0.02%	1082.67%

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
PARCS ET PROMENADES											
3300.306.00	Achats et frais de vêtements de travail	8'729.64	0.02%	7'967.00	0.02%	9'000	0.03%	8'946.40	0.02%	-53.60	-0.60%
3300.311.00	Achats de machines, véhicules et matériel	99'264.45	0.27%	1'167.20	0.00%	55'500	0.17%	52'412.70	0.12%	-3'087.30	-5.56%
3300.312.12	Frais électricité, eau, gaz	11'248.60	0.03%	10'519.95	0.03%	15'000	0.04%	8'251.30	0.02%	-6'748.70	-44.99%
3300.313.00	Achats de fournitures diverses et outillage	19'207.10	0.05%	20'956.55	0.07%	23'000	0.07%	16'370.61	0.04%	-6'629.39	-28.82%
3300.313.13	Achats de carburants et lubrifiants	7'735.94	0.02%	8'849.40	0.03%	10'000	0.03%	9'212.53	0.02%	-787.47	-7.87%
3300.313.14	Achats de pièces pour véhicules	1'861.70	0.01%	2'929.40	0.01%	3'000	0.01%	1'544.25	0.00%	-1'455.75	-48.53%
3300.314.03	Entretien des emplacements communaux	217'504.60	0.60%	112'843.00	0.35%	239'400	0.71%	142'825.14	0.34%	-96'574.86	-40.34%
3300.314.10	Contrats d'entretien	14'608.20	0.04%	12'900.50	0.04%	16'000	0.05%	13'360.90	0.03%	-2'639.10	-16.49%
3300.314.13	Taille des arbres, élagage	6'820.00	0.02%	15'312.25	0.05%	45'000	0.13%	15'335.55	0.04%	-29'664.45	-65.92%
3300.315.01	Entretien des véhicules et machines	17'452.25	0.05%	27'773.55	0.09%	20'000	0.06%	19'967.15	0.05%	-32.85	-0.16%
3300.316.02	Location de parcelles	1'000.00	0.00%	1'000.00	0.00%	1'000	0.00%	1'000.00	0.00%	0.00	0.00%
3300.318.11	Assurances	10'891.50	0.03%	16'757.10	0.05%	18'000	0.05%	13'210.65	0.03%	-4'789.35	-26.61%
3300.318.14	Frais de télécommunications	3'355.82	0.01%	3'320.50	0.01%	4'000	0.01%	2'804.94	0.01%	-1'195.06	-29.88%
3300.318.18	Frais d'études et d'expertises	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
3300.331.00	Amortissement ordinaire	0.00	0.00%	12'000.00	0.04%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
3300.332.00	Amortissement complémentaire	0.00	0.00%	108'000.00	0.34%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
	Total des charges	419'679.80	1.15%	362'296.40	1.12%	458'900	1.37%	305'242.12	0.72%	-153'657.88	-33.48%
3300.429.00	Participation entretien	4'560.00	0.01%	4'560.00	0.01%	4'560	0.01%	4'560.00	0.01%	0.00	0.00%
3300.435.00	Ventes de matériel	19'662.70	0.05%	0.00	0.00%	2'000	0.01%	2'374.00	0.01%	374.00	18.70%
3300.436.05	Remboursement primes d'assurances	0.00	0.00%	444.45	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
3300.436.07	Remboursement travaux	0.00	0.00%	384.80	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
3300.436.08	Autres remboursements	0.00	0.00%	107.10	0.00%	0	0.00%	150.60	0.00%	0.00	-
	Total des revenus	24'222.70	0.07%	5'496.35	0.02%	6'560	0.02%	7'084.60	0.02%	524.60	8.00%



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence (budget/ comptes)		% (budget/ comptes)	
		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)
PREVOYANCE SOCIALE												
INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE												
5400.331.00	Amortissement ordinaire	305'599.75	0.84%	250'000.00	0.78%	250'000	0.74%	250'000.00	0.59%	0.00	0.00%	0.00%
5400.332.00	Amortissement complémentaire	4'372'884.00	12.01%	2'250'000.00	6.99%	200'000	0.60%	160'350.32	0.38%	-39'649.68	-19.82%	-19.82%
5400.352.09	GIAP - contributions communales	213'297.00	0.59%	201'108.00	0.62%	222'600	0.66%	222'695.00	0.53%	-5.00	0.00%	0.00%
5400.365.20	Jardin d'enfants "La Marelle"	187'404.74	0.51%	197'097.77	0.61%	225'000	0.67%	208'325.03	0.49%	-16'674.97	-7.41%	-7.41%
5400.365.23	Crèches diverses (familles accueil de jour)	4'128.00	0.01%	5'570.25	0.02%	6'710	0.02%	6'700.70	0.02%	-9.30	-0.14%	-0.14%
5400.365.30	Crèche "La Louchette"	436'500.48	1.20%	657'424.80	2.04%	880'000	2.62%	694'881.25	1.64%	-185'118.75	-21.04%	-21.04%
	Total des charges	5'519'813.97	15.17%	3'561'200.82	11.06%	1'784'310	5.31%	1'542'852.30	3.64%	-241'457.70	-13.53%	-13.53%
AIDE SOCIALE												
5800.361.01	Animation socioculturelle	40'075.50	0.11%	33'588.20	0.10%	38'000	0.11%	35'308.15	0.08%	-2'691.85	-7.08%	-7.08%
5800.364.01	Service d'aide et soins à domicile	29'032.65	0.08%	26'668.15	0.08%	33'000	0.10%	29'496.80	0.07%	-3'503.20	-10.62%	-10.62%
5800.365.21	Subvention institutions sociales locales	143'600.00	0.39%	170'000.00	0.53%	170'000	0.51%	114'660.00	0.27%	-55'340.00	-32.55%	-32.55%
5800.366.01	Service social communal	192'691.50	0.53%	172'951.35	0.54%	270'000	0.80%	198'331.40	0.47%	-71'668.60	-26.54%	-26.54%
5800.367.00	Aide à l'étranger	235'148.10	0.65%	282'500.00	0.88%	286'000	0.85%	198'000.00	0.47%	-88'000.00	-30.77%	-30.77%
5800.367.02	Aide d'urgence	80'000.00	0.22%	100'000.00	0.31%	100'000	0.30%	100'000.00	0.24%	0.00	0.00%	0.00%
5800.367.03	Jumelage commune Bagaré (Burkina Faso)	50'000.00	0.14%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	-
	Total des charges	770'547.75	2.12%	785'707.70	2.44%	897'000	2.67%	675'796.35	1.59%	-221'203.65	-24.66%	-24.66%
TOTAL	CHARGES PREVOYANCE SOCIALE	6'290'361.72	17.28%	4'346'908.52	13.50%	2'681'310	7.99%	2'218'648.65	5.24%	-462'661.35	-17.26%	-17.26%

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (s/total)	Montant	% (budget/ comptes)	
TRAFIC											
ROUTES COMMUNALES											
6200.306.00	Achats et frais de vêtements de travail	6 652.80	0.02%	7 158.10	0.02%	8 000	0.02%	8 868.05	868.05	10.85%	
6200.311.00	Achats de machines, véhicules et matériel	47 964.30	0.12%	39 715.65	0.12%	8 500	0.03%	25 032.40	16 532.40	194.50%	
6200.312.12	Frais électricité, eau, gaz	118 291.70	0.33%	108 510.35	0.34%	140 000	0.42%	121 037.10	-18 962.90	-13.54%	
6200.313.00	Achats de fournitures diverses	10 013.52	0.03%	15 309.51	0.05%	16 000	0.05%	15 405.16	-594.84	-3.72%	
6200.313.11	Achats de produits de nettoyage	3 741.49	0.01%	7 493.57	0.02%	8 000	0.02%	18 360.40	-7 816.40	-97.77%	
6200.313.12	Achats de sel et calcium	23 045.04	0.06%	0.00	0.00%	20 000	0.06%	4 986.35	-15 013.65	-75.07%	
6200.313.13	Achats de carburants et lubrifiants	37 335.47	0.10%	23 825.33	0.07%	60 000	0.18%	26 170.65	-33 829.35	-56.38%	
6200.313.14	Achats de pièces pour véhicules	9 879.20	0.03%	9 281.38	0.03%	13 000	0.04%	6 713.60	-6 286.40	-48.36%	
6200.314.04	Entretien locaux centre de voirie	123 656.69	0.34%	151 623.24	0.47%	252 800	0.75%	252 746.73	-53.27	-0.02%	
6200.314.10	Contrats d'entretien	30 519.05	0.08%	32 902.43	0.10%	35 000	0.10%	34 008.15	-991.85	-2.83%	
6200.314.12	Entretien des routes, trottoirs et parkings	447 556.95	1.23%	367 976.95	1.14%	530 000	1.58%	330 861.44	-199 138.56	-37.57%	
6200.314.14	Entretien de la signalisation routière	39 553.30	0.11%	57 875.28	0.18%	105 000	0.31%	84 546.34	-20 453.66	-19.48%	
6200.314.15	Déneigement	84 084.56	0.23%	28 518.75	0.09%	70 000	0.21%	34 932.60	-35 067.40	-50.70%	
6200.314.16	Entretien installations éclairage public	165 634.05	0.46%	192 904.65	0.60%	130 000	0.39%	114 466.63	-115 533.37	-71.95%	
6200.315.00	Entretien matériel et mobilier	8 293.75	0.02%	12 089.59	0.04%	18 000	0.05%	11 214.75	-6 785.25	-37.70%	
6200.318.11	Assurances	16 382.85	0.05%	26 844.05	0.08%	28 000	0.08%	19 835.90	-8 373.75	-29.91%	
6200.318.14	Frais de télécommunications	5 681.33	0.02%	6 140.20	0.02%	6 500	0.02%	5 988.62	-511.38	-7.87%	
6200.318.18	Frais d'études et d'expertises	78 163.20	0.21%	93 310.00	0.29%	60 000	0.18%	46 517.45	-13 482.55	-22.47%	
6200.331.00	Amortissement ordinaire	54 726.95	0.15%	0.00	0.00%	132 000	0.39%	131 800.00	-200.00	-0.15%	
6200.332.00	Amortissement complémentaire	19 472.00	0.05%	0.00	0.00%	2 008 200	5.98%	1 771 183.70	-237 016.30	-11.80%	
6200.352.00	Taxe cantonale (surfaces imperméables)	0.00	0.00%	0.00	0.00%	35 000	0.10%	28 415.90	-6 584.10	-18.81%	
Total des charges		1 359 276.25	3.73%	1 210 686.03	3.76%	3 719 000	11.08%	3 093 541.37	-625 458.63	-16.82%	
6200.427.01	Appartement du centre de voirie	18 000.00	0.05%	18 000.00	0.06%	18 000	0.05%	18 000.00	0.00	0.00%	
6200.427.04	Location de places de parking	62 173.50	0.17%	62 999.40	0.20%	60 000	0.18%	58 515.93	-1 484.07	-2.47%	
6200.427.05	Location locaux centre de voirie	18 225.60	0.05%	18 225.60	0.06%	18 225	0.05%	18 225.60	0.60	0.00%	
6200.429.00	Remboursement nettoyage des chemins	1 800.00	0.00%	1 800.00	0.01%	1 800	0.01%	1 800.00	0.00	0.00%	
6200.434.00	Location de matériel	0.00	0.00%	100.00	0.00%	0	0.00%	100.00	100.00	-	
6200.435.00	Vente matériel et véhicule	2 000.00	0.01%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00	-	
6200.436.04	Remboursements de sinistres	20 784.50	0.06%	9 467.35	0.03%	0	0.00%	18 380.70	18 380.70	-	
6200.436.05	Remboursements primes d'assurances	4 206.10	0.01%	444.45	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00	-	
6200.436.06	Remboursements factures des SIG	2 295.30	0.01%	2 096.55	0.01%	2 000	0.01%	1 945.32	-54.68	-2.73%	
6200.436.08	Autres remboursements	0.00	0.00%	10 777.46	0.03%	0	0.00%	0.00	0.00	-	
6200.436.10	Remboursements carburant	14 584.85	0.04%	10 348.75	0.03%	10 000	0.03%	6 471.85	-3 528.15	-35.28%	
Total des revenus		144 069.85	0.40%	134 259.56	0.42%	110 025	0.33%	123 439.40	13 414.40	12.19%	



IX. COMPTES 2015

	Proposition séance	Comptes au 31.12.2013	% (s/total)	Comptes au 31.12.2014	% (s/total)	Budget 2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Différence (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)	
TRAFIC REGIONAL												
6500.313.01	env./agri./én.	77'400.00	0.21%	77'400.00	0.24%	79'800	0.24%	79'800.00	0.19%	0.00	0.00%	
6500.314.04	ntes et resp.	6'645.30	0.02%	126'920.10	0.39%	82'400	0.25%	99'848.90	0.24%	17'448.90	21.18%	
6500.364.01	Noctambus	9'789.00	0.03%	10'197.00	0.03%	10'950	0.03%	10'943.00	0.03%	-7.00	-0.06%	
6500.366.01	Participation annuelle abonnements mobilité	54'232.00	0.15%	51'932.00	0.16%	65'000	0.19%	58'732.00	0.14%	-6'268.00	-9.64%	
	Total des charges	148'066.30	0.41%	266'449.10	0.83%	238'150	0.71%	249'323.90	0.59%	11'173.90	4.69%	
6500.427.04	Redevance places amarages	32'575.65	0.09%	32'575.65	0.10%	32'575	0.10%	32'575.65	0.08%	0.65	0.00%	
6500.435.01	Vente cartes journalières CFF	75'630.00	0.21%	74'935.00	0.23%	72'000	0.21%	72'485.00	0.17%	485.00	0.67%	
	Total des revenus	108'105.65	0.30%	107'510.65	0.33%	104'575	0.31%	105'060.65	0.25%	485.65	0.46%	
TOTAL	CHARGES TRAFIC	1'507'342.55	4.14%	1'477'135.13	4.59%	3'957'150	11.79%	3'342'865.27	7.89%	-614'284.73	-15.52%	
TOTAL	REVENUS TRAFIC	252'175.50	0.69%	241'770.21	0.75%	214'600	0.64%	228'500.05	0.54%	13'900.05	6.48%	

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	Comptes au 31.12.2013	% (s/total)	Comptes au 31.12.2014	% (s/total)	Budget 2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT											
PROTECTION DES EAUX											
7100.312.12	52'526.45	0.14%	33'782.50	0.10%	60'000	0.18%	31'830.50	0.08%	-28'169.50	-46.95%	
7100.314.01	369'568.40	1.02%	327'188.75	1.02%	370'000	1.10%	266'630.15	0.63%	-103'369.85	-27.94%	
7100.314.10	24'839.30	0.07%	24'897.65	0.08%	26'000	0.08%	29'163.40	0.07%	3'163.40	12.17%	
7100.318.18	22'951.77	0.06%	24'576.35	0.08%	48'000	0.14%	45'578.65	0.11%	-2'421.35	-5.04%	
7100.331.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	10'000	0.03%	10'000.00	0.02%	0.00	0.00%	
7100.332.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	250'000	0.86%	246'042.65	0.58%	-43'957.35	-17.51%	
Total des charges	469'885.92	1.29%	410'445.25	1.27%	804'000	2.39%	629'245.35	1.48%	-174'754.65	-21.74%	
PROTECTION ET AMENAGEMENT DE L'ENVIRONNEMENT											
PROTECTION DES EAUX											
7100.434.06	23'955.50	0.07%	16'575.50	0.05%	0	0.00%	112'483.85	0.27%	112'483.85	-	
7100.434.07	135'47.90	0.37%	93'927.90	0.29%	0	0.00%	437'877.20	1.03%	437'877.20	-	
7100.436.06	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	4'903.20	0.01%	4'903.20	-	
7100.436.08	0.00	0.00%	6'273.72	0.02%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
7100.452.00	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	2'010.15	0.00%	2'010.15	-	
Total des revenus	159'703.40	0.44%	116'777.12	0.36%	0	0.00%	557'274.40	1.32%	557'274.40	-	



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013	% (s/total)	Comptes au 31.12.2014	% (s/total)	Budget 2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Différence (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)	
TRAITEMENT DES DECHETS											
7200.311.00 Achats de matériel	13'898.50	0.04%	1'625.70	0.01%	150'000	0.45%	86'414.66	0.20%	-63'585.34	-42.39%	
7200.314.23 Déchetteries	18'381.94	0.05%	49'056.35	0.15%	398'000	1.19%	161'632.44	0.38%	-236'367.56	-59.39%	
7200.318.01 Levée des déchets ordinaires	310'566.46	0.85%	303'255.09	0.94%	350'000	1.04%	290'188.49	0.68%	-59'811.51	-17.09%	
7200.318.02 Levée du verre	13'479.57	0.04%	15'818.28	0.05%	22'000	0.07%	6'813.09	0.02%	-15'186.91	-69.03%	
7200.318.03 Ramassage alu et ferraille	11'289.89	0.03%	11'320.57	0.04%	15'000	0.04%	4'892.33	0.01%	-10'107.67	-67.38%	
7200.318.04 Recyclage du papier	17'976.88	0.05%	15'641.42	0.05%	20'000	0.06%	12'069.55	0.03%	-7'930.45	-39.65%	
7200.318.05 Ramassage des déchets verts	77'469.21	0.21%	99'757.02	0.31%	100'000	0.30%	90'170.75	0.21%	-9'829.25	-9.83%	
7200.318.06 Récolte des textiles	1'668.57	0.00%	1'621.62	0.01%	3'000	0.01%	1'655.64	0.00%	-1'344.36	-44.81%	
7200.318.07 Transport bennes déchetterie	130'241.32	0.36%	147'484.65	0.46%	160'000	0.48%	126'577.10	0.30%	-33'422.90	-20.89%	
7200.318.08 Levée des objets encombrants incinérables	14'000.03	0.04%	14'408.86	0.04%	17'000	0.05%	13'875.93	0.03%	-3'124.07	-18.38%	
7200.318.18 Frais d'études et d'expertises	0.00	0.00%	35'021.59	0.11%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
7200.318.33 Traitement des déchets ordinaires	418'334.20	1.15%	409'233.60	1.27%	500'000	1.49%	400'500.35	0.95%	-99'499.65	-19.90%	
7200.318.34 Traitement des déchets encombrants	32'883.80	0.09%	60'365.70	0.19%	70'000	0.21%	66'363.35	0.16%	-3'636.65	-5.20%	
7200.318.38 Traitement des déchets verts	222'456.00	0.61%	224'422.00	0.70%	220'000	0.66%	193'839.00	0.46%	-26'167.00	-11.89%	
Total des charges	1'282'646.37	3.52%	1'389'032.45	4.31%	2'025'000	6.03%	1'454'992.68	3.43%	-570'007.32	-28.15%	
Collecte des revenus											
7200.434.01 Collecte résidus non ménagers	12'455.20	0.03%	12'455.20	0.04%	12'455	0.04%	12'455.20	0.03%	0.20	0.00%	
7200.435.01 Vente verre, papier, conteneurs	19'281.77	0.05%	19'104.52	0.06%	60'000	0.18%	36'394.91	0.09%	-23'605.09	-39.34%	
7200.451.01 Participation info déchets - Etat	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
Total des revenus	31'736.97	0.09%	31'559.72	0.10%	72'455	0.22%	48'850.11	0.12%	-23'604.89	-32.58%	

IX. COMPTES 2015

	Comptes au 31.12.2013	% (s/total)	Comptes au 31.12.2014	% (s/total)	Budget 2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Différence (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
CIMETIERES										
7400.311.00 Achats de machines et matériel	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
7400.312.12 Frais électricité, eau, gaz	3'411.50	0.01%	5'072.25	0.02%	6'000	0.02%	8'398.75	0.02%	2'398.75	39.98%
7400.313.00 Achats de fournitures diverses	1'497.90	0.00%	960.95	0.00%	4'500	0.01%	7'734.20	0.02%	3'234.20	71.87%
7400.314.03 Entretien des cimetières	13'840.20	0.04%	7'866.00	0.02%	7'000	0.02%	3'868.50	0.01%	-3'131.50	-44.74%
7400.314.17 Désaffectation des cimetières	5'400.00	0.01%	3'672.00	0.01%	6'000	0.02%	9'072.00	0.02%	3'072.00	51.20%
7400.315.01 Entretien du matériel, machines	918.00	0.00%	1'871.27	0.01%	2'000	0.01%	0.00	0.00%	-2'000.00	-100.00%
Total des charges	25'067.60	0.07%	19'442.47	0.06%	25'500	0.08%	29'073.45	0.07%	3'573.45	14.01%
7400.434.00 Taxes et concessions des cimetières	39'200.00	0.11%	26'450.00	0.08%	20'000	0.06%	20'150.00	0.05%	150.00	0.75%
7400.436.04 Remboursements de sinistres	0.00	0.00%	1'650.00	0.01%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
Total des revenus	39'200.00	0.11%	28'100.00	0.09%	20'000	0.06%	20'150.00	0.05%	150.00	0.75%



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)		% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
FINANCES ET IMPOTS											
IMPOTS											
9000.330.02	2'786'663.18	7.66%	1'625'350.20	5.05%	0	0.00%	2'963'452.62	6.99%	2'963'452.62	-	0.00%
9000.341.00	3'477'384.00	9.55%	7'179'929.00	22.29%	4'971'390	14.81%	4'971'386.00	11.73%	-4.00	0.00%	0.00%
9000.346.00	352'174.31	0.97%	355'655.49	1.10%	400'000	1.19%	350'196.20	0.83%	-49'803.80	-12.45%	-12.45%
9000.351.02	818'919.55	2.25%	720'093.94	2.24%	820'000	2.44%	968'072.63	2.28%	148'072.63	18.06%	18.06%
Total des charges	7'435'141.04	20.43%	9'881'028.63	30.68%	6'191'390	18.44%	9'253'107.45	21.84%	3'061'717.45	49.45%	49.45%
IMPÔTS											
9000.400.00	29'346'147.34	80.63%	24'946'210.19	77.46%	26'520'000	78.99%	34'542'851.31	81.52%	8'022'851.31	30.25%	30.25%
9000.401.00	722'349.98	1.98%	662'035.83	2.06%	750'000	2.23%	662'418.87	1.56%	-87'581.13	-11.68%	-11.68%
9000.409.00	327'711.00	0.90%	316'754.00	0.98%	300'000	0.89%	332'183.00	0.78%	32'183.00	10.73%	10.73%
9000.409.01	-327'711.00	-0.90%	-316'754.00	-0.98%	-300'000	-0.89%	-332'183.00	-0.78%	-32'183.00	-10.73%	-10.73%
9000.429.01	15'484.19	0.04%	20'235.28	0.06%	10'000	0.03%	27'270.08	0.06%	17'270.08	172.70%	172.70%
9000.441.00	369.45	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	-
Total des revenus	30'084'350.96	82.66%	25'628'481.30	79.58%	27'280'000	81.25%	35'232'540.26	83.15%	7'952'540.26	29.15%	29.15%

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX									
	Comptes au 31.12.2013	% (s/total)	Comptes au 31.12.2014	% (s/total)	Budget 2015	% (s/total)	Comptes au 31.12.2015	% (s/total)	Différence (budget/ comptes)	% (budget/ comptes)
	1'943.48	0.01%	2'924.86	0.01%	3'500	0.01%	3'341.00	0.01%	-159.00	-4.54%
9400.318.35 Frais de banque et CCP	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.320.00 Intérêts compte de dépôt de l'Etat	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.322.01 Intérêts - dettes à moyen et long terme	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.330.01 Amortissements financiers (actions au porteur)	0.00	0.00%	7'324.80	0.02%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.331.00 Amortissements (actions nominatives)	-103'754.00	-0.29%	53'806.50	0.17%	0	0.00%	-53'806.50	-0.13%	-53'806.50	-
Total des charges	-101'810.52	-0.28%	64'056.16	0.20%	3'500	0.01%	-50'465.50	-0.12%	-53'965.50	-154.187%
	28'506.64	0.08%	28'728.04	0.09%	5'000	0.01%	2'943.95	0.01%	-2'056.05	-41.12%
9400.420.00 Intérêts bancaires sur compte courant	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.421.00 Intérêts sur compte de dépôt de l'Etat	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.421.01 Intérêts sur placements	2'943.00	0.01%	2'943.00	0.01%	3'000	0.01%	3'270.00	0.01%	270.00	9.00%
9400.422.00 Dividende sur actions au porteur BCGE	0.00	0.00%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-
9400.422.01 Intérêts sur placement à terme	11'968.20	0.03%	0.00	0.00%	0	0.00%	14'322.60	0.03%	14'322.60	-
9400.424.01 Augmentation des actions BCGE	31'657.50	0.09%	31'657.50	0.10%	30'000	0.09%	35'175.00	0.08%	5'175.00	17.25%
9400.426.00 Dividende sur actions nominatives BCGE	9'345.00	0.03%	9'345.00	0.03%	9'345	0.03%	9'345.00	0.02%	0.00	0.00%
9400.426.01 Intérêts sur capital dotation des SIG	100.00	0.00%	100.00	0.00%	100	0.00%	100.00	0.00%	0.00	0.00%
Total des revenus	84'520.34	0.23%	72'773.54	0.23%	47'445	0.14%	65'156.55	0.15%	17'711.55	37.33%
TOTAL	7'333'330.52	20.15%	9'945'084.79	30.88%	6'194'890	18.45%	9'202'641.95	21.72%	3'007'751.95	48.55%
TOTAL	30'168'871.30	82.89%	25'701'254.84	79.80%	27'327'445	81.40%	35'297'696.81	83.30%	7'970'251.81	29.17%



IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	0.00	% (s/total)	0.00	% (s/total)	10'000	% (s/total)	7'155.00	% (s/total)	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
IMMEUBLES PATRIMOINE FINANCIER											
RESTAURANTS ET DIVERS											
9500.318.18 Frais d'études et d'expertises	0.00	0.00%	0.00	0.00%	10'000	0.03%	7'155.00	0.02%	-2'845.00	-28.45%	
9500.318.26 Impôt immobilier	-61'779.87	-0.17%	9'118.45	0.03%	5'000	0.01%	1'136.35	0.00%	-3'863.65	-77.27%	
9500.330.01 Amortissement ordinaire	180'000.00	0.49%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
9500.330.02 Amortissement complémentaire	2'623'832.50	7.21%	0.00	0.00%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
9500.366.01 Déficit d'exploitation des restaurants	79'663.70	0.22%	67'469.63	0.21%	0	0.00%	0.00	0.00%	0.00	-	
Total des charges	2'821'716.33	7.75%	76'588.08	0.24%	15'000	0.04%	8'291.35	0.02%	-6'708.65	-44.72%	

IX. COMPTES 2015

Proposition séance	Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%
	(sitotal)	%	(sitotal)	%	(sitotal)	%	(sitotal)	%	(budget/ comptes)	(budget/ comptes)	
SECURITE PUBLIQUE	1'451'547.90	3.99%	1'604'284.11	4.98%	1'565'120	4.66%	1'432'612.46	3.38%	-132'507.54	-8.47%	
ENSEIGNEMENT ET FORMATION	960'703.95	2.64%	891'663.47	2.77%	777'500	2.32%	726'964.01	1.72%	-50'535.99	-6.50%	
CULTURE ET LOISIRS	2'093'667.18	5.75%	2'311'061.02	7.18%	4'002'180	11.92%	3'668'486.01	8.66%	-333'693.99	-8.34%	
PREVOYANCE SOCIALE	6'290'361.72	17.28%	4'346'908.52	13.50%	2'681'310	7.99%	2'218'648.65	5.24%	-462'661.35	-17.26%	
TRAFIC	1'507'342.55	4.14%	1'477'135.13	4.59%	3'957'150	11.79%	3'342'866.27	7.89%	-614'284.73	-15.52%	
PROTECTION ET AMEN. ENVIRONNEMENT	1'922'472.74	5.28%	1'932'979.65	6.00%	3'269'650	9.74%	2'418'484.20	5.71%	-851'165.80	-26.03%	
FINANCES ET IMPOTS	7'333'330.52	20.15%	9'945'084.79	30.88%	6'194'890	18.45%	9'202'641.95	21.72%	3'007'751.95	48.55%	
IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	4'946'550.35	13.59%	2'073'302.48	6.44%	2'415'000	7.19%	2'905'544.51	6.86%	490'544.51	20.37%	
TOTAL GENERAL DES CHARGES	33'018'919.64	90.72%	31'438'134.29	97.62%	33'573'180	100.00%	34'195'859.81	80.70%	622'679.81	1.85%	
RECAPITULATION DES REVENUS											
ADMINISTRATION GENERALE	408'453.00	1.12%	569'956.75	1.77%	418'945	1.25%	465'483.60	1.10%	46'538.60	11.17%	
SECURITE PUBLIQUE	139'466.50	0.38%	215'306.35	0.67%	190'400	0.57%	283'504.44	0.67%	93'104.44	48.90%	
ENSEIGNEMENT ET FORMATION	43'235.85	0.12%	20'497.00	0.06%	19'500	0.06%	20'250.30	0.05%	750.30	3.85%	
CULTURE ET LOISIRS	155'555.20	0.43%	193'173.85	0.60%	325'160	0.97%	391'086.65	0.92%	65'926.65	20.28%	
TRAFIC	252'175.50	0.69%	241'770.21	0.75%	214'600	0.64%	228'500.05	0.54%	13'900.05	6.48%	
PROTECTION ET AMEN. ENVIRONNEMENT	269'782.07	0.74%	205'915.74	0.64%	117'455	0.35%	659'398.91	1.56%	541'943.91	461.41%	
FINANCES ET IMPOTS	30'168'871.30	82.89%	25'701'254.84	79.80%	27'327'445	81.40%	35'297'696.81	83.30%	7'970'251.81	29.17%	
IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	4'959'814.75	13.63%	5'058'125.65	15.71%	4'360'000	14.77%	5'027'803.30	11.87%	67'803.30	1.37%	
TOTAL GENERAL DES REVENUS	36'397'354.17	100.00%	32'206'000.39	100.00%	33'573'505	100.00%	42'373'724.06	100.00%	8'800'219.06	26.21%	
RESULTAT DU COMPTE DE FONCTIONNEMENT											
	3'378'434.53	9.28%	767'866.10	2.38%	325	0.00%	8'177'864.25	19.30%	8'177'539.25	-	



IX. COMPTES 2015

	Proposition séance		Comptes au 31.12.2013		Comptes au 31.12.2014		Budget 2015		Comptes au 31.12.2015		Différence		%	
				% (stotal)		% (stotal)		% (stotal)		% (stotal)	(budget/ comptes)	% (budget/ comptes)		
RECAPITULATION DES CHARGES (PAR CATEGORIES)														
ADMINISTRATION GENERALE	5'912'942.73	17.91%	6'149'153.92	19.56%	7'176'380	21.38%	6'851'506.03	20.04%	-324'873.97	-4.53%				
SECURITE PUBLIQUE	1'164'452.30	3.53%	1'311'292.21	4.17%	1'537'120	4.58%	1'407'499.91	4.12%	-129'620.09	-8.43%				
ENSEIGNEMENT ET FORMATION	634'964.75	1.92%	749'663.47	2.38%	649'500	1.93%	604'717.56	1.77%	-44'782.44	-6.89%				
CULTURE ET LOISIRS	2'093'667.18	6.34%	1'907'061.02	6.07%	2'416'180	7.20%	2'089'513.27	6.11%	-326'666.73	-13.52%				
PREVOYANCE SOCIALE	1'611'877.97	4.88%	1'846'908.52	5.87%	2'231'310	6.65%	1'808'298.33	5.29%	-423'011.67	-18.96%				
TRAFIC	1'433'143.60	4.34%	1'477'135.13	4.70%	1'816'950	5.41%	1'439'881.57	4.21%	-377'068.43	-20.75%				
PROTECTION ET AMEN. ENVIRONNEMENT	1'922'472.74	5.82%	1'932'979.65	6.15%	2'814'650	8.38%	2'028'501.15	5.93%	-786'148.85	-27.93%				
FINANCES ET IMPOTS	1'069'283.34	3.24%	1'139'805.59	3.63%	1'223'500	3.64%	1'267'803.33	3.71%	44'303.33	3.62%				
IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER	2'142'717.85	6.49%	2'073'302.48	6.59%	2'415'000	7.19%	2'905'544.51	8.50%	490'544.51	20.37%				
= TOTAL DES CHARGES AVANT AMORTISSEMENTS, PEREQUATION ET PERTE SUR DEBITEURS	17'985'522.46	54.47%	18'587'301.99	59.12%	22'280'590	66.36%	20'403'265.66	59.67%	-1'877'324.34	-8.43%				
+ PEREQUATION FINANCIERE INTERCOMMUNALE	3'477'384.00	10.53%	7'179'929.00	22.84%	4'971'390	14.81%	4'971'386.00	14.54%	-4.00	0.00%				
+ PERTE SUR DEBITEURS (VARIATION PROVISION DU RELIQUAT ET DIVERS)	2'786'663.18	8.44%	1'625'350.20	5.17%	0	0.00%	2'963'452.62	8.67%	2'963'452.62	-				
+ AMORTISSEMENTS ORDINAIRES	660'326.70	2.00%	514'900.00	1.64%	768'500	2.29%	765'412.55	2.24%	-3'087.45	-0.40%				
+ AMORTISSEMENTS COMPLEMENTAIRES	8'109'023.30	24.56%	3'530'653.10	11.23%	5'552'700	16.54%	5'092'342.98	14.89%	-460'357.02	-8.29%				
= TOTAL GENERAL DES CHARGES	33'018'919.64	100.00%	31'438'134.29	100.00%	33'573'180	100.00%	34'195'959.81	100.00%	622'679.81	1.85%				

	Proposition séance		Comptes au		Comptes au		Budget		Comptes au		Différence		%	
	31.12.2013	% (s'total)	31.12.2014	% (s'total)	2015	% (s'total)	31.12.2015	% (s'total)	(budget/ comptes)	% (budget/ comptes)	(s'total)	(budget/ comptes)	% (budget/ comptes)	
RECAPITULATION DETAILLEE DES CHARGES (PAR CATEGORIES)														
Conseil municipal	11772.55	0.65%	123939.10	0.67%	162150	0.73%	147568.15	0.72%	-14581.85	-8.99%				
Conseil administratif	405317.75	2.25%	420576.85	2.26%	425020	1.91%	457022.95	2.24%	32002.95	7.53%				
Administration générale	4700480.22	26.13%	4880446.40	26.26%	5556210	24.94%	5381723.97	26.38%	-174486.03	-3.74%				
Immeubles du patrimoine administratif	564848.16	3.14%	602559.82	3.24%	909000	4.08%	751642.56	3.68%	-157357.44	-17.31%				
Autres charges	124324.05	0.69%	121631.75	0.65%	124000	0.56%	113548.40	0.56%	-10451.60	-8.43%				
Protection juridique	75350.65	0.42%	84037.40	0.45%	144000	0.65%	111880.35	0.55%	-32119.65	-22.31%				
Sécurité municipale	573996.48	3.19%	633981.19	3.41%	687700	3.09%	661330.08	3.24%	-26369.92	-3.83%				
Incendie et secours	442370.95	2.46%	497050.42	2.67%	605950	2.72%	563756.27	2.76%	-42194.73	-6.96%				
Protection civile	72734.22	0.40%	96323.20	0.52%	99470	0.45%	70534.21	0.35%	-28935.79	-29.09%				
Ecoles publiques	634964.75	3.53%	749663.47	4.03%	649500	2.92%	604717.56	2.96%	-44782.44	-6.89%				
Encouragement à la culture	1052958.82	5.85%	1056391.18	5.68%	1225700	5.50%	1149064.51	5.63%	-76635.49	-6.25%				
Parcs et promenades	419679.80	2.33%	242296.40	1.30%	458900	2.06%	305242.12	1.50%	-153657.88	-33.48%				
Sports	555726.28	3.09%	532675.18	2.87%	637580	2.86%	547536.74	2.68%	-90043.26	-14.12%				
Autres loisirs	65602.28	0.36%	75698.26	0.41%	94000	0.42%	87669.90	0.43%	-6330.10	-6.73%				
Institutions pour la jeunesse	841330.22	4.68%	1061200.82	5.71%	1334310	5.99%	1132501.98	5.55%	-201808.02	-15.12%				
Aide sociale	770547.75	4.28%	785707.70	4.23%	897000	4.03%	675796.35	3.31%	-221203.65	-24.66%				
Routes communales	1285077.30	7.15%	1210686.03	6.51%	1578800	7.09%	1190557.67	5.84%	-388242.33	-24.59%				
Trafic régional	148066.30	0.82%	266449.10	1.43%	238150	1.07%	249323.90	1.22%	11173.90	4.69%				
Protection des eaux	469885.92	2.61%	410445.25	2.21%	504000	2.26%	373202.70	1.83%	-130797.30	-25.95%				
Traitement des déchets	1282646.37	7.13%	1389032.45	7.47%	2025000	9.09%	1454992.68	7.13%	-570007.32	-28.15%				
Cimetières	25067.60	0.14%	19442.47	0.10%	25500	0.11%	29073.45	0.14%	3573.45	14.01%				
Protection de l'environnement	95457.45	0.53%	99652.80	0.54%	110150	0.49%	112898.52	0.55%	2748.52	2.50%				
Aménagement du territoire	49415.40	0.27%	14406.68	0.08%	150000	0.67%	58333.80	0.29%	-91666.20	-61.11%				
Impôts	1171093.86	6.51%	1075749.43	5.79%	1220000	5.48%	1318268.83	6.46%	98268.83	8.05%				
Charges des capitaux	-101810.52	-0.57%	64056.16	0.34%	3500	0.02%	-50465.50	-0.25%	-53965.50	-1541.87%				
Restaurants et divers	17883.83	0.10%	76588.08	0.41%	15000	0.07%	8291.35	0.04%	-6708.65	-44.72%				
Immeubles locatifs	212434.02	11.81%	1996714.40	10.74%	2400000	10.77%	2897253.16	14.20%	497253.16	20.72%				
= Total des charges avant amortissements, péréquation et perte sur débiteurs	17985522.46	100.00%	18587301.99	100.00%	22280590	100.00%	20403265.66	100.00%	-1877324.34	-8.43%				
+ Péréquation financière intercommunale	3477384.00		7179929.00		4971390		4971386.00		-4.00	0.00%				
+ Perte sur débiteurs (Variation provision du reliquat et divers)	2786663.18		1625350.20		0		2963452.62		2963452.62	-				
+ Amortissements ordinaires	660326.70		514900.00		768500		765412.55		-3087.45	-0.40%				
+ Amortissements complémentaires	8109023.30		3530653.10		5552700		5092342.98		-460357.02	-8.29%				
= TOTAL GENERAL DES CHARGES	33018919.64		31438134.29		33573180		34195859.81		622679.81	1.85%				



IX. COMPTES 2015

Tableau des mouvements des fonds spéciaux 2015

	Fonds d'achat d'oeuvres d'art	Fonds de restauration d'oeuvres d'art	Manifestations villageoises	Leg Paul Randon	Leg Frumkin	Leg Paccard	TOTAL
BUT							
REVENUS							
Attribution	100'000.00	10'000.00	10'000.00	0.00	0.00	0.00	120'000.00
Remboursement de sinistres	0.00	4'257.35	0.00	0.00	0.00	0.00	4'257.35
Intérêts créanciers	73.44	2.99	1.69	0.81	11.90	2.87	93.70
Total des revenus	100'073.44	14'260.34	10'001.69	0.81	11.90	2.87	124'351.05
CHARGES							
Acquisitions	7'500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	7'500.00
Entretien	0.00	20'683.17	0.00	0.00	0.00	0.00	20'683.17
Prix de français et dessin	0.00	0.00	0.00	420.00	0.00	0.00	420.00
Activités jeunesse (culture, musique)	0.00	0.00	0.00	0.00	1'996.25	0.00	1'996.25
Fête du 1er Août (pots)	0.00	0.00	1'609.80	0.00	0.00	0.00	1'609.80
Marché de Noël (tentes et planchers)	0.00	0.00	1'586.05	0.00	0.00	0.00	1'586.05
Total des charges	7'500.00	20'683.17	3'195.85	420.00	1'996.25	0.00	33'795.27
Bénéfice ou perte	92'573.44	-6'422.83	6'805.84	-419.19	-1'984.35	2.87	90'555.78
Solde au 01.01.2015	51'3474.85	31'065.90	7'145.15	7'096.65	100'204.56	23'718.65	682'705.76
Bénéfice ou perte	92'573.44	-6'422.83	6'805.84	-419.19	-1'984.35	2.87	90'555.78
Solde au 31.12.2015	606'048.29	24'643.07	13'950.99	6'677.46	98'220.21	23'721.52	773'261.54
Actif							
Banque	604'039.73	24'561.40	13'904.75	6'655.33	97'894.69	23'642.90	770'698.80
Total de l'actif	604'039.73	24'561.40	13'904.75	6'655.33	97'894.69	23'642.90	770'698.80
Passif							
Compte courant mairie	-2'008.56	-81.67	-46.24	-22.13	-325.52	-78.62	-2'562.74
Fortune	606'048.29	24'643.07	13'950.99	6'677.46	98'220.21	23'721.52	773'261.54
Total du passif	604'039.73	24'561.40	13'904.75	6'655.33	97'894.69	23'642.90	770'698.80

Tableau des comptes d'exploitation des immeubles locatifs 2015

Capite	Capite	Mairie	Mairie	Manoir	Manoir	Manoir	Frank-Thomas	Fours	Martin-Bodmer	Pierre-Gautier	Pêcheurs	TOTAL
16	28	1-15	2-2 bis	2	6-20	48-68 bis	6	2-2A	3	11		
REVENUS												
Loyers	2'055.00	347'008.00	334'337.00	71'760.00	1'502'204.00	2'106'446.70	69'948.00	406'795.00	69'999.60	12'800.00	5'023'463.30	
Revenus divers	140.00	2'240.00	140.00	30.00	420.00	960.00	0.00	410.00	0.00	0.00	4'340.00	
Total des revenus	2'055.00	349'248.00	334'477.00	71'790.00	1'502'624.00	2'107'406.70	69'948.00	407'205.00	69'999.60	12'800.00	5'027'803.30	
CHARGES												
Conciergerie	8'498.20	0.00	31'545.85	21'030.55	8'498.20	211'744.40	0.00	0.00	0.00	0.00	351'616.10	
Entretien, gros travaux	8'369.40	2'480.55	42'486.90	20'677.75	33'133.45	954'622.87	15'808.95	35'391.60	34'626.60	0.00	1'839'909.06	
Services industriels/chauffage	4'911.30	11'493.30	28'555.50	14'448.15	4'254.10	81'145.55	287.95	9'711.60	0.00	0.00	207'519.25	
Frais de régie et administratifs	4'823.00	183.45	15'695.95	16'646.80	3'838.65	67'303.45	3'095.10	18'260.25	0.00	0.00	228'953.10	
Impôts, taxes et assurances	3'720.10	1'835.40	15'383.65	14'289.65	3'028.70	72'609.45	2'721.75	19'228.60	905.20	0.00	269'255.65	
Total des charges	30'322.00	15'992.70	133'667.85	87'092.90	52'753.10	1'245'980.22	21'913.75	82'592.05	35'531.80	0.00	2'897'253.16	
Bénéfice ou perte	69'928.00	-13'937.70	215'580.15	247'384.10	19'036.90	256'643.78	48'034.25	324'612.95	34'467.80	12'800.00	2'130'550.14	
RESERVE AU 31.12.2015												
	339'492.89	160'711.02	266'230.01	1'751'063.26	497'272.17	3'682'579.75	587'366.75	182'026.83	0.00	46'957.32	0.00	12'800'000.00



IX. COMPTES 2015

Tableau des comptes d'exploitation des restaurants 2015

	<u>Le Lion d'Or</u>			<u>La Closerie</u>		
	2013	2014	2015	2013	2014	2015
<u>REVENUS</u>						
Redevance	300'000.00	300'000.00	300'000.00	103'992.65	99'544.30	99'964.85
<u>Total des revenus</u>	<u>300'000.00</u>	<u>300'000.00</u>	<u>300'000.00</u>	<u>103'992.65</u>	<u>99'544.30</u>	<u>99'964.85</u>
<u>CHARGES</u>						
Achats machines et matériel	41'903.30	12'913.85	4'891.00	0.00	5'507.15	0.00
Entretien	180'000.83	144'018.95	112'873.25	41'023.80	88'401.00	19'701.60
Contrats d'entretien	49'062.40	47'094.45	47'628.95	1'112.50	5'765.15	5'002.30
Frais d'études et d'expertises	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Impôts, assurances	19'383.46	19'418.15	14'924.95	293.95	447.55	449.75
<u>Total des charges</u>	<u>290'349.99</u>	<u>223'445.40</u>	<u>180'318.15</u>	<u>42'430.25</u>	<u>100'120.85</u>	<u>25'153.65</u>
<u>Bénéfice ou perte</u>	<u>9'650.01</u>	<u>76'554.60</u>	<u>119'681.85</u>	<u>61'562.40</u>	<u>-576.55</u>	<u>74'811.20</u>
Réserve au 01.01	444'965.95	454'615.96	531'170.56	201'873.54	263'435.94	262'859.39
<u>Bénéfice ou perte</u>	<u>9'650.01</u>	<u>76'554.60</u>	<u>119'681.85</u>	<u>61'562.40</u>	<u>-576.55</u>	<u>74'811.20</u>
<u>Virement du déficit d'exploitation en compte de fonctionnement</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
<u>RESERVE AU 31.12</u>	<u>454'615.96</u>	<u>531'170.56</u>	<u>650'852.41</u>	<u>263'435.94</u>	<u>262'859.39</u>	<u>337'670.59</u>

(suite : voir page suivante)

Tableau des comptes d'exploitation des restaurants 2015

	Le Passing		La Belotte		TOTAL
	2013	2014	2013	2014	
<u>REVENUS</u>					
Redevance	36'000.00	42'000.00	126'000.00	105'000.30	482'524.75
<u>Total des revenus</u>	<u>36'000.00</u>	<u>42'000.00</u>	<u>126'000.00</u>	<u>105'000.30</u>	<u>482'524.75</u>
<u>CHARGES</u>					
Achats machines et matériel	73'009.15	1'700.00	0.00	0.00	6'616.90
Entretien	40'082.00	105'277.93	19'710.45	17'690.05	273'794.71
Contrats d'entretien	2'572.55	2'491.70	17'495.55	17'217.25	75'983.65
Frais d'études et d'expertises	0.00	0.00	362.90	0.00	0.00
Impôts, assurances	0.00	0.00	11'388.31	11'703.15	30'933.95
<u>Total des charges</u>	<u>115'663.70</u>	<u>109'469.63</u>	<u>48'957.21</u>	<u>46'610.45</u>	<u>387'329.21</u>
<u>Bénéfice ou perte</u>	<u>-79'663.70</u>	<u>-67'469.63</u>	<u>77'042.79</u>	<u>58'389.85</u>	<u>95'195.54</u>
Réserve au 01.01	0.00	0.00	133'902.02	210'944.81	1'063'364.61
<u>Bénéfice ou perte</u>	<u>-79'663.70</u>	<u>-67'469.63</u>	<u>77'042.79</u>	<u>58'389.85</u>	<u>95'195.54</u>
<u>Virement du déficit d'exploitation en compte de fonctionnement</u>	<u>79'663.70</u>	<u>67'469.63</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
<u>RESERVE AU 31.12</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>210'944.81</u>	<u>269'334.66</u>	<u>1'158'560.15</u>



IX. COMPTES 2015

Tableau des investissements terminés au 31 décembre 2015

Patrimoine administratif

Libellé	Séance du	Crédit accordé		Paiements		Paiements		Paiements		Solde disponible (dépassement) au 31.12.15
		CHF	CHF	(revenus) au 31.12.14	(revenus) en 2015	(revenus) au 31.12.15	(revenus) au 31.12.15	(dépassement) au 31.12.15		
Plan Général d'Evacuation des Eaux (brut)	27.01.05	337'300.00	254'187.75	3'997.20	258'184.95	79'115.05				
- Subvention fédérale		-102'879.00	-71'473.65	0.00	-71'473.65	31'405.35				
- Fonds cantonal d'assainissement des eaux		-28'659.15	-24'888.20	-4'539.15	-29'427.35	-768.20				
- Prélèvement sur compte "Taxes d'écoulement"		-162'401.85	-107'848.50	0.00	-107'848.50	54'553.35				
Plan Général d'Evacuation des Eaux (net)		43'360.00	49'977.40	-541.95	49'435.45					
Fibre optique - travaux de raccordement	30.06.11	450'000.00	442'956.05	2'252.10	445'208.15	4'791.85				
Halle de sports - panneaux solaires (brut)	25.04.13	1'531'000.00	1'190'561.06	222'411.68	1'412'972.74	118'027.26				
- Subvention fédérale		-83'000.00	0.00	0.00	0.00	83'000.00				
- Subvention cantonale		-28'000.00	0.00	0.00	0.00	28'000.00				
Halle de sports - panneaux solaires (net)		1'420'000.00	1'190'561.06	222'411.68	1'412'972.74					
Vidéo-protection - renforcement	27.06.13	295'000.00	292'991.90	2'000.00	294'991.90	8.10				
Ch. de Ruth - étape 4 - réfection (brut)	26.09.13	1'090'000.00	713'450.85	191'900.60	905'351.45	184'648.55				
- Participation des propriétaires		0.00	-7'478.00	0.00	-7'478.00	-7'478.00				
Ch. de Ruth - étape 4 - réfection (net)		1'090'000.00	705'972.85	191'900.60	897'873.45					
Temple de Cologny - rénovation - participation	30.04.14	450'000.00	0.00	450'000.00	450'000.00	0.00				

(suite : voir page suivante)

Tableau des investissements terminés au 31 décembre 2015

Patrimoine administratif

Libellé	Séance du	Crédit accordé		Paiements		Paiements		Solde disponible (dépassement) au 31.12.15
		CHF	CHF	(revenus) au 31.12.14	CHF	(revenus) en 2015	CHF	
Ecole, Pl. du Manoir 2 et 4 - chauffage à distance	15.05.14	230'000.00	0.00	185'490.05	185'490.05	44'509.95		
Balayeuse Ravo Série 5 (brut)	26.06.14	275'000.00	66'600.00	207'690.30	274'290.30	709.70		
- Reprise ancienne balayeuse		-45'000.00	0.00	-73'240.00	-73'240.00	-28'240.00		
Balayeuse Ravo Série 5 (net)		230'000.00	66'600.00	134'450.30	201'050.30			
Mairie - aménagement de la réception	26.06.14	480'000.00	138'500.22	374'918.20	513'418.42	-33'418.42		
Mairie - restauration des façades	26.06.14	700'000.00	101'576.45	510'579.90	612'156.35	87'843.65		
Tulette (P828) - équipements servitude de passage (brut)	26.04.14	90'000.00	0.00	90'000.00	90'000.00	0.00		
- Prélèvement sur compte "Taxes d'équipement"		-90'000.00	0.00	-90'000.00	-90'000.00	0.00		
Tulette (P828) - équipements servitude de passage (net)		0.00	0.00	0.00	0.00			
Collecteur EC Ruth - remplacement	25.09.14	300'000.00	20'615.15	229'352.05	249'967.20	50'032.80		
Parkings publics - gestion centralisée	25.09.14	235'000.00	0.00	262'379.75	262'379.75	-27'379.75		
TOTAL DES CHARGES		6'463'300.00	3'221'439.43	2'732'971.83	5'954'411.26	508'888.74		
TOTAL DES REVENUS		-539'940.00	-211'688.35	-167'779.15	-379'467.50	-160'472.50		
TOTAL NET		5'923'360.00	3'009'751.08	2'565'192.68	5'574'943.76	348'416.24		



IX. COMPTES 2015

Tableau des investissements en cours au 31 décembre 2015

Patrimoine administratif

Libellé	Séance du	Paiements (revenus) au		Paiements (revenus) en 2015	Paiements (revenus) au		Solde disponible au	Subsides à recevoir au
		31.12.14	CHF		31.12.15	CHF		
Crèche "La Louchette" - construction (brut) (crèche 7'500'000.00 et logements 9'500'000.00)	10.12.09	7'500'000.00	7'007'315.52	29'235.80	7'036'551.32	463'448.68		
- Subvention du Fonds Intercommunal		0.00	-3'150'000.00	0.00	-3'150'000.00			
- Indemnités d'assurance		0.00	-61'200.00	0.00	-61'200.00			
Crèche "La Louchette" - construction (net)		7'500'000.00	6'631'115.52	29'235.80	6'660'351.32			
Foyer Saint-Paul - prêt sans intérêts	26.05.11	3'000'000.00	1'328'437.10	0.00	1'328'437.10	1'671'562.90		
Collecteur - Coq-d'Inde (brut)	19.04.12	2'670'000.00	91'319.34	9'729.70	101'049.04	2'568'950.96	1'207'527.55	
- Participation des propriétaires		-1'264'000.00	-56'472.45	0.00	-56'472.45		140'785.70	
- Fonds cantonal d'assainissement des eaux		-154'000.00	-13'214.30	0.00	-13'214.30		425'118.90	
- Prélèvement sur compte "Taxes d'écoulement"		-500'000.00	-74'881.10	0.00	-74'881.10			
Collecteur - Coq-d'Inde (net)		752'000.00	-53'248.51	9'729.70	-43'518.81			
Collecteur intercom. EP Grange-Canal - construction (brut)	30.04.14	1'070'000.00	162'221.45	498'310.40	660'531.85	409'468.15		
- Fonds cantonal d'assainissement des eaux		-50'700.00	0.00	-11'489.10	-11'489.10		39'210.90	
- Prélèvement sur compte "Taxes d'écoulement"		-296'300.00	0.00	0.00	0.00		296'300.00	
- Participation commune de Chêne-Bougeries		-723'000.00	0.00	-446'884.15	-446'884.15		276'115.85	
Collecteur intercom. EP Grange-Canal - construction (net)		0.00	162'221.45	399'37.15	202'158.60			
Ch. de Ruth - étape 4.2 - réfection	25.09.14	615'000.00	0.00	526'153.30	526'153.30	88'846.70		
Ch. Le-Fort - trottoir	29.10.15	1'000'000.00	0.00	0.00	0.00	1'000'000.00		
TOTAL DES CHARGES		15'855'000.00	8'589'293.41	1'063'429.20	9'652'722.61	6'202'277.39	0.00	0.00
TOTAL DES REVENUS		-2'988'000.00	-520'767.85	-458'373.25	-979'141.10	0.00	0.00	2'385'058.90
TOTAL NET		12'867'000.00	8'068'525.56	605'055.95	8'673'581.51	6'202'277.39	2'385'058.90	

Tableau des crédits d'engagements terminés au 31 décembre 2015

Patrimoine financier

Libellé	Séance du	Crédit accordé	Paiements (revenus) au 31.12.14	Paiements (revenus) en 2015	Paiements (revenus) au 31.12.15	Solde disponible (dépassement) au 31.12.15
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Néant	-	-	-	-	-	-
TOTAL DES CHARGES		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAL DES REVENUS		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
TOTAL NET		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00



IX. COMPTES 2015

Tableau des crédits d'engagements en cours au 31 décembre 2015

Patrimoine financier

Libellé	Séance du	Crédit accordé		Paiements		Paiements		Solde disponible (dépeassement) au 31.12.15
		CHF	CHF	(revenus) au 31.12.14	CHF	(revenus) en 2015	CHF	
Logements "La Louchette" - construction (crèche 7'500'000.00 et logements 9'500'000.00)	10.12.09	9'500'000.00	8'875'933.00	0.00	8'875'933.00	624'067.00		
Rte de la Capite 28 - démolition et reconstruction	25.09.14	465'000.00	46'872.00	128'413.25	175'285.25	289'714.75		
Ch. des Fours 16 A - acquisition terrain (P768-769-770)	30.10.14	63'900'000.00	143'546.00	32'822'955.75	32'966'501.75	30'933'498.25		
TOTAL DES CHARGES		73'865'000.00	9'066'351.00	32'951'369.00	42'017'720.00	31'847'280.00		
TOTAL DES REVENUS		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
TOTAL NET		73'865'000.00	9'066'351.00	32'951'369.00	42'017'720.00	31'847'280.00		

Tableau de clôture à différents degrés 2015

Compte de fonctionnement (90)			
Charges	28'391'910.78	Revenus	42'373'724.06
Amortissements ordinaires PA	765'412.55		
Plus-value actions	-53'806.50		
Amortissements complémentaires PA	5'092'342.98		
Excédent de revenus	8'177'864.25		
	42'373'724.06		42'373'724.06

Investissements nets (910)			
Investissements terminés PA	2'732'971.83	Subventions d'investissements et autres revenus	626'152.40
Investissements en cours PA	1'063'429.20		
		Augmentation des investissements	3'170'248.63
	3'796'401.03		3'796'401.03

Financement (911)			
Augmentation des investissements	3'170'248.63	Reprise des amortissements	5'803'949.03
Excédent de financement	10'811'564.65	Reprise de l'excédent de revenus	8'177'864.25
	13'981'813.28		13'981'813.28

Variation de la fortune nette (912)			
Report au bilan	6'430'101.43	Report au bilan des dépenses d'investissements	3'796'401.03
Augmentation de la fortune nette	8'177'864.25	Excédent de financement	10'811'564.65
	14'607'965.68		14'607'965.68

Tableau des modes de financement 2015

Emploi des moyens		Provenance des moyens	
Augmentation des caisses	5'975.65	Diminution du compte de chèque postaux	16'940'171.94
Augmentation des comptes courants	6'214'679.48	Diminution des banques	12'920'327.65
Augmentation d'impôts à encaisser	2'777'766.07	Augmentation des provisions	2'777'766.07
Augmentation des autres débiteurs	387'196.75	Augmentation des passifs transitoires	316'389.80
Augmentation des autres créances	143'042.40	Excédent de financement des investissements	10'811'564.65
Augmentation des actions	14'322.60		
Augmentation des terrains et immeubles locatifs	32'951'369.00		
Augmentation des actifs transitoires	132'166.05		
Diminution des engagements courants	764'264.05		
Diminution des engagements envers des financements spéciaux	375'438.06		
	<hr/>		<hr/>
	43'766'220.11		43'766'220.11
	<hr/>		<hr/>





Route de La-Capite 24
1223 Cologny
T 022 737 49 49
F 022 737 49 50
info@cologny.ch